dargaud apresenta

LUCKY LUKE

NA PISTA DOS DALTON

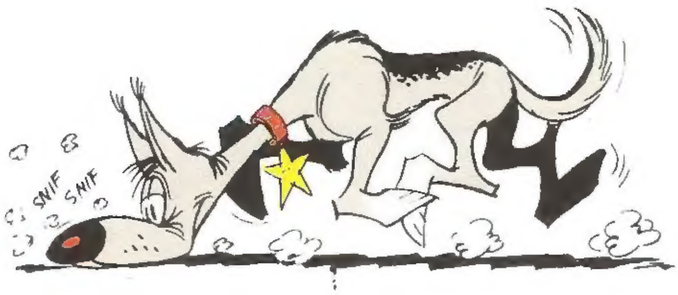
tralhasvarias.blogspot.com

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

NA PISTA DOS DALTON

TEXTO E ILUSTRAÇÕES DE MORRIS



MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Rua de Xabregas, 20 - 1.º — Escritórios 11 a 14 — 1900 LISBOA — PORTUGAL

NO MUNDO – LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017.
Joanesburgo, África do Sul

AMÉRICA DO SUL
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013, Barcelona, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Meribérica / Liber – Rua de Xabregas, 20 - 1.º – 1900 Lisboa, Portugal
Distribuído por: Meribérica do Brasil – Rua Ubaldino do Amaral, 90 - Loja D
CEP 20231 – Rio de Janeiro, Brasil

CANADÁ
Dargaud Canadá, 307 Benjamin Hudon, St.Laurent Montreal PQH 4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013 Barcelona, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
MacMillan Publishing Company, a division of MacMillan INC.
866 Third Avenue, Nova Iorque 10022, EUA

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsínquia, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Editeur, 12 rue Blaise Pascal, 92201 Neuilly sur Seine, França

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuído por: Oberon, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House,
7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

INDONÉSIA
PT Indira, Jalan Sam Ratulangi 37 Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi HF, Njorvasund 15 a.,Reykjavik, Islândia

ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim Street, Herzeliah 46447, Israel

ITÁLIA
Alessandro Distribuzioni, via del Borgo San Pietro 140 ABC, 40126 - Bolonha, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, PO Box 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PORTUGAL
Meribérica/Liber, Rua de Xabregas, 20-1.º, Escritórios 11 a 14, 1900 Lisboa, Portugal

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a.,Estocolmo, Suécia

SUÍÇA
Interpress Dargaud SA., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausana, Suíça

Título original:
"SUR LA PISTE DES DALTON"

© DARGAUD (SUISSE) S.A. 1986
De GOSCINNY et MORRIS

Edição: MERIBÉRICA / LIBER, Editores, Lda.
Rua de Xabregas, 20-1.º – Escritórios 11 a 14 – 1900 Lisboa – Portugal

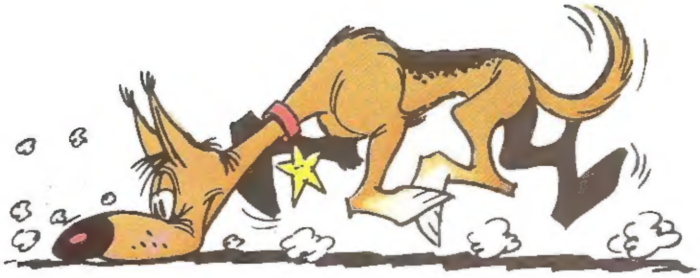
Reservados todos os direitos para Portugal e Países de Expressão Oficial Portuguesa

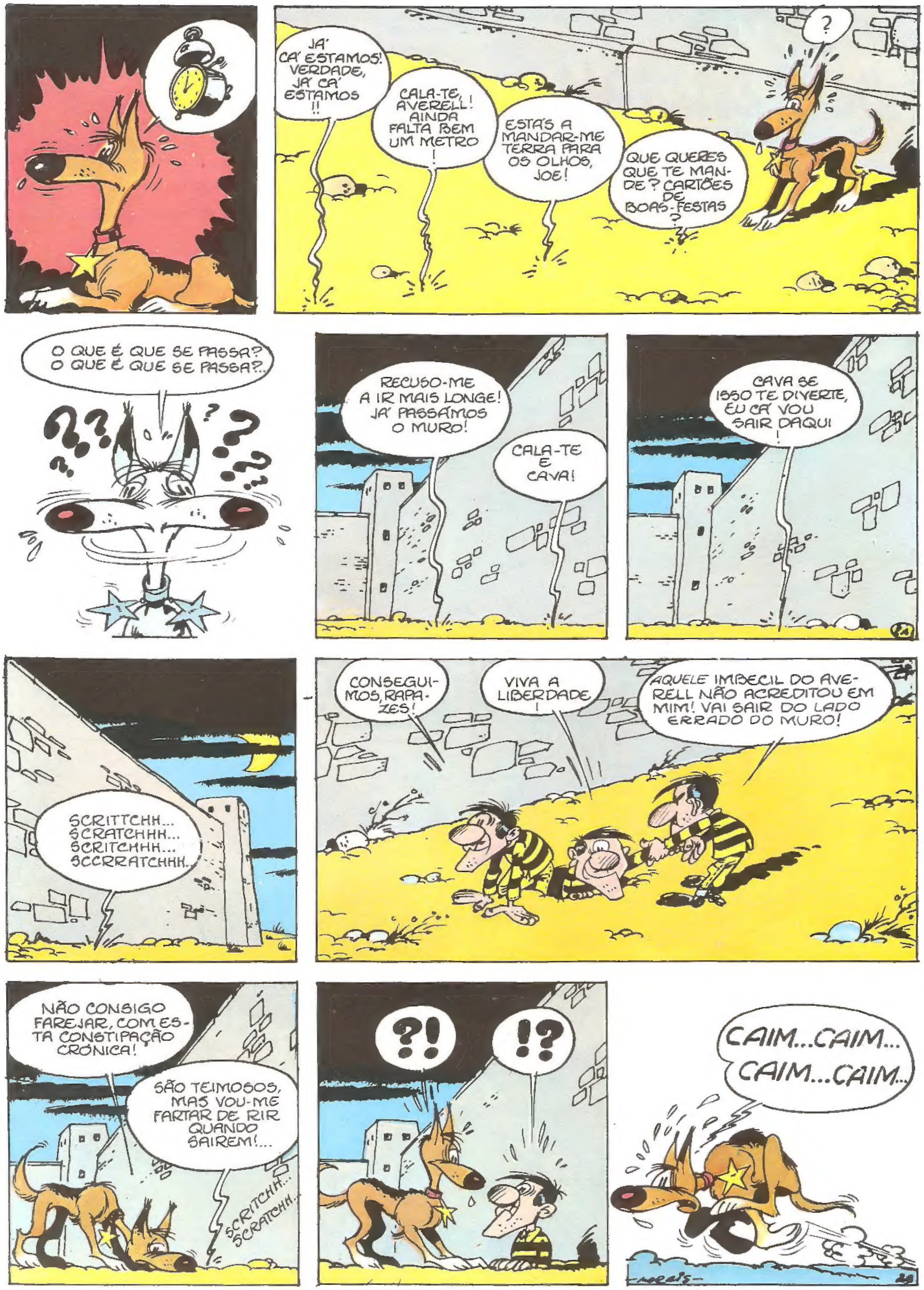
Impressão: Peres · Artes Gráficas – Venda Nova – Amadora
Depósito Legal n.º 30441/90

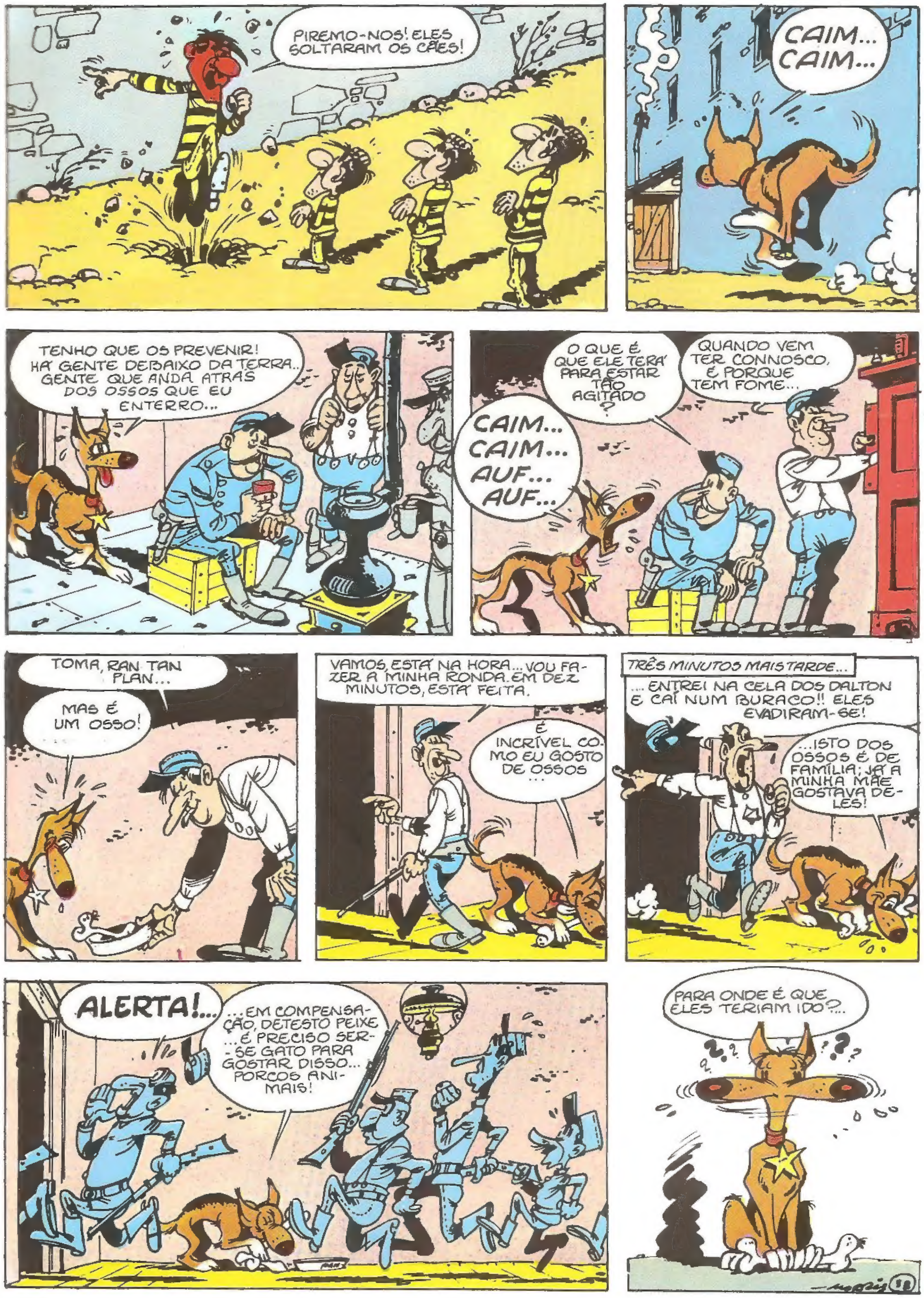
Distribuidores para o Brasil:
Meribérica do Brasil – Editores, Lda.
Rua Ubaldino do Amaral 90 – Loja D
CEP 20231 – Rio de Janeiro
Tels. (021) 232 70 87 e 232 99 53 – Telex (021) 32393 ELFS BR

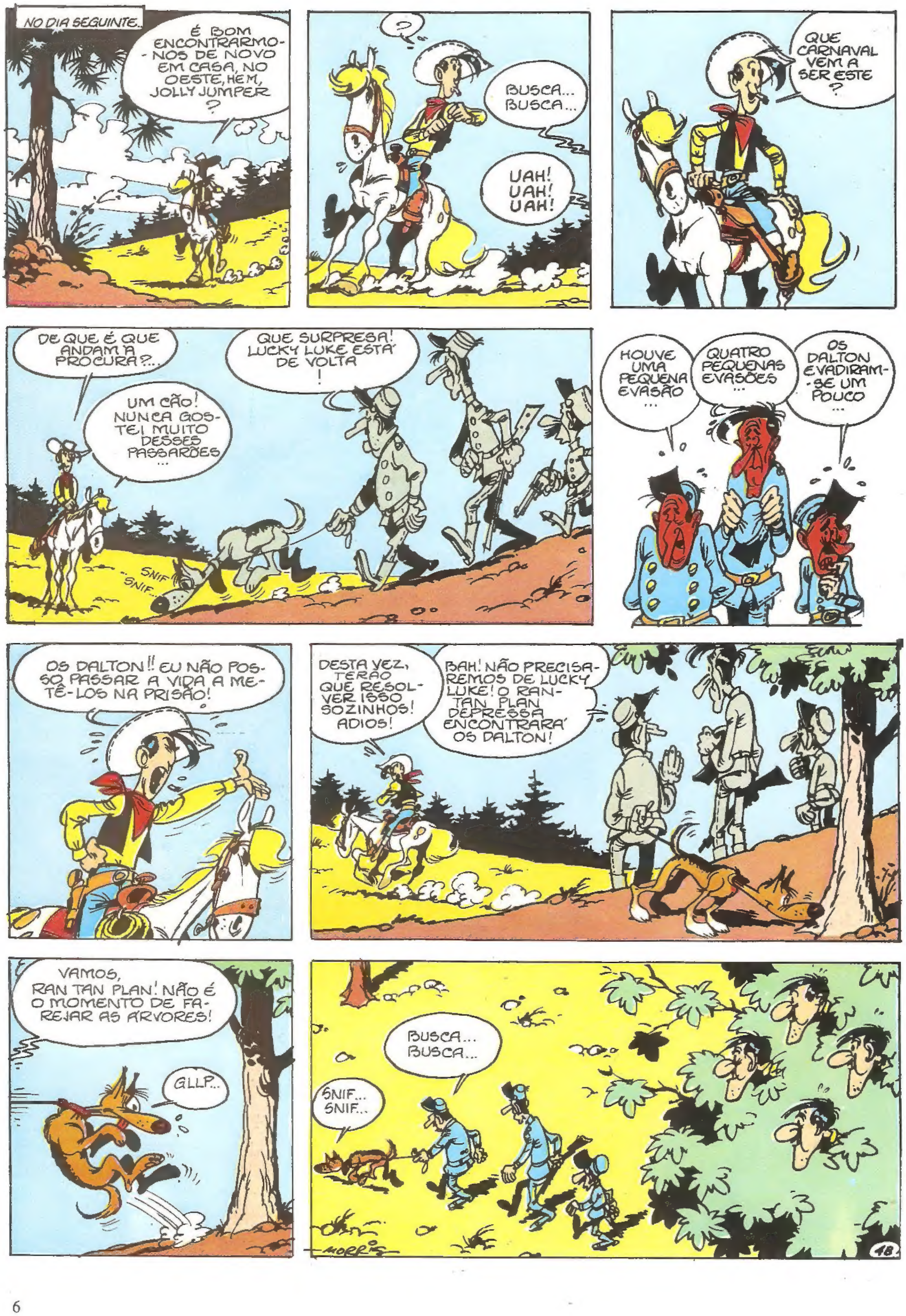
Impresso em Papel Offset Pigmentado Prescol de Sarrió

NA PISTA DOS DALTON

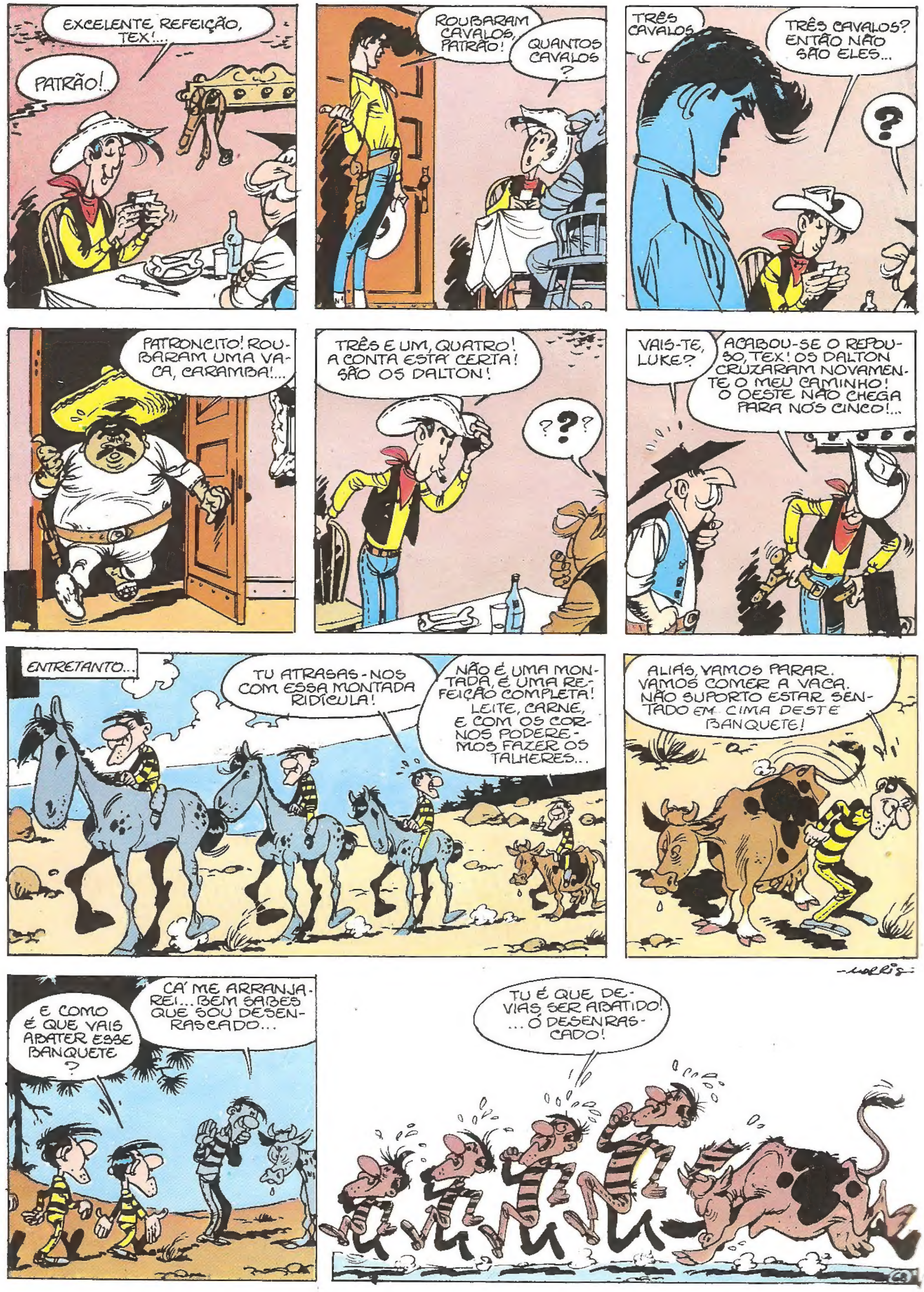


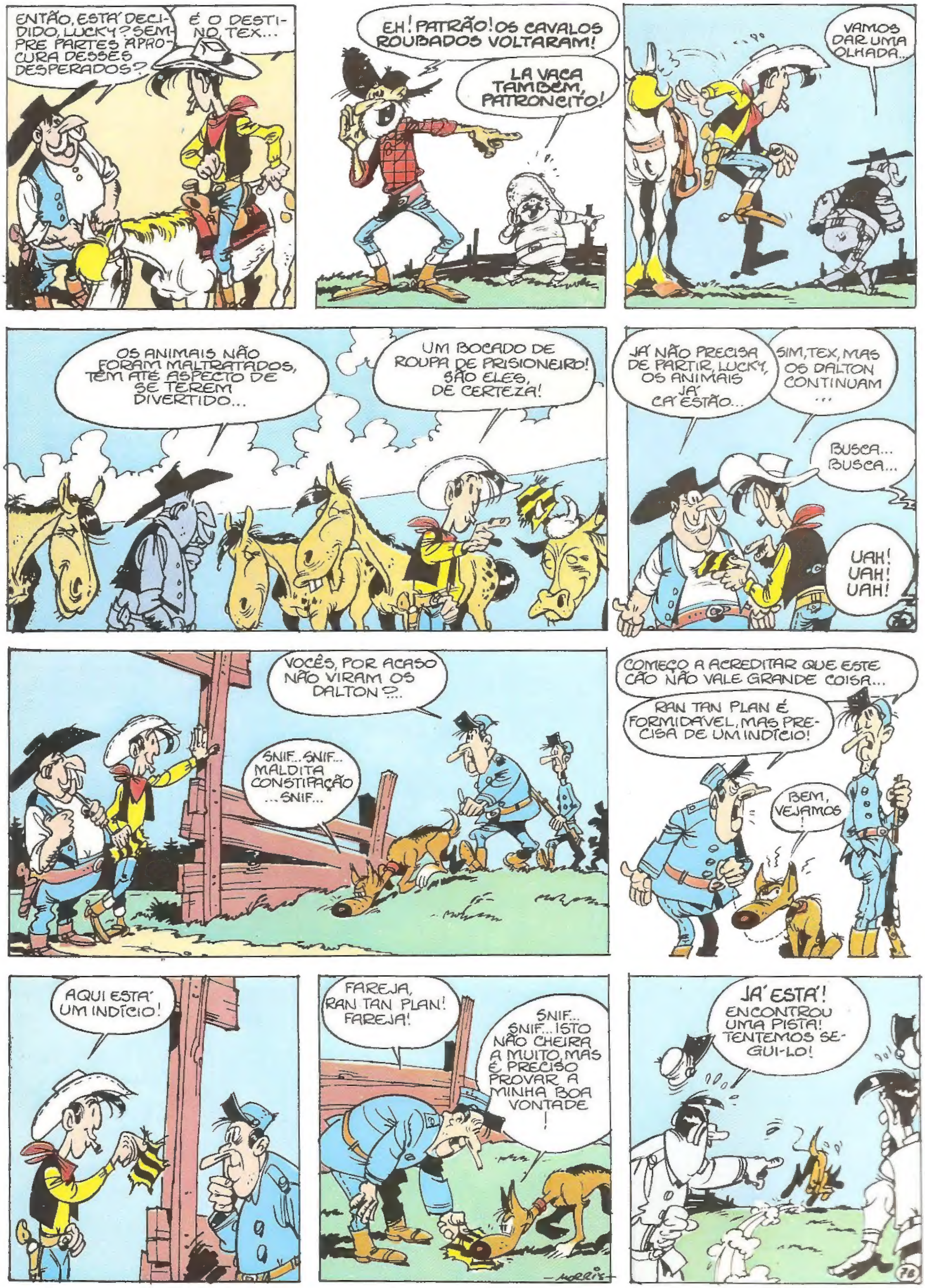

JÁ CÁ ESTAMOS! VERDADE, JÁ CÁ ESTAMOS!!
CALA-TE, AVERELL! AINDA FALTA BEM UM METRO!
ESTÁS A MANDAR-ME TERRA PARA OS OLHOS, JOE!
QUE QUERES QUE TE MANDE? CARTÕES DE BOAS-FESTAS?
?
O QUE É QUE SE PASSA? O QUE É QUE SE PASSA?...
RECUSO-ME A IR MAIS LONGE! JÁ PASSÁMOS O MURO!
CALA-TE E CAVA!
CAVA SE ISSO TE DIVERTE, EU CÁ VOU SAIR DAQUI!
SCRITTCHH... SCRATCHHH... SCRITCHHH... SCCRRATCHHH...
CONSEGUIMOS, RAPAZES!
VIVA A LIBERDADE!
AQUELE IMBECIL DO AVERELL NÃO ACREDITOU EM MIM! VAI SAIR DO LADO ERRADO DO MURO!
NÃO CONSIGO FAREJAR, COM ESTA CONSTIPAÇÃO CRÓNICA!
SÃO TEIMOSOS, MAS VOU-ME FARTAR DE RIR QUANDO SAIREM!...
SCRITCHH... SCRATCHH...
?!
!?
CAIM...CAIM... CAIM...CAIM...
MORRIS


PIREMO-NOS! ELES SOLTARAM OS CÃES!
CAIM... CAIM...
TENHO QUE OS PREVENIR! HÁ GENTE DEBAIXO DA TERRA... GENTE QUE ANDA ATRÁS DOS OSSOS QUE EU ENTERRO...
O QUE É QUE ELE TERÁ PARA ESTAR TÃO AGITADO?
QUANDO VEM TER CONNOSCO, É PORQUE TEM FOME...
CAIM... CAIM... AUF... AUF...
TOMA, RAN TAN PLAN...
MAS É UM OSSO!
VAMOS, ESTÁ NA HORA... VOU FAZER A MINHA RONDA. EM DEZ MINUTOS, ESTÁ FEITA.
É INCRÍVEL COMO EU GOSTO DE OSSOS...
TRÊS MINUTOS MAIS TARDE...
... ENTREI NA CELA DOS DALTON E CAÍ NUM BURACO!! ELES EVADIRAM-SE!
...ISTO DOS OSSOS É DE FAMÍLIA; JÁ A MINHA MÃE GOSTAVA DELES!
ALERTA!...
...EM COMPENSAÇÃO, DETESTO PEIXE... É PRECISO SER-SE GATO PARA GOSTAR DISSO... PORCOS ANIMAIS!
PARA ONDE É QUE ELES TERIAM IDO?...

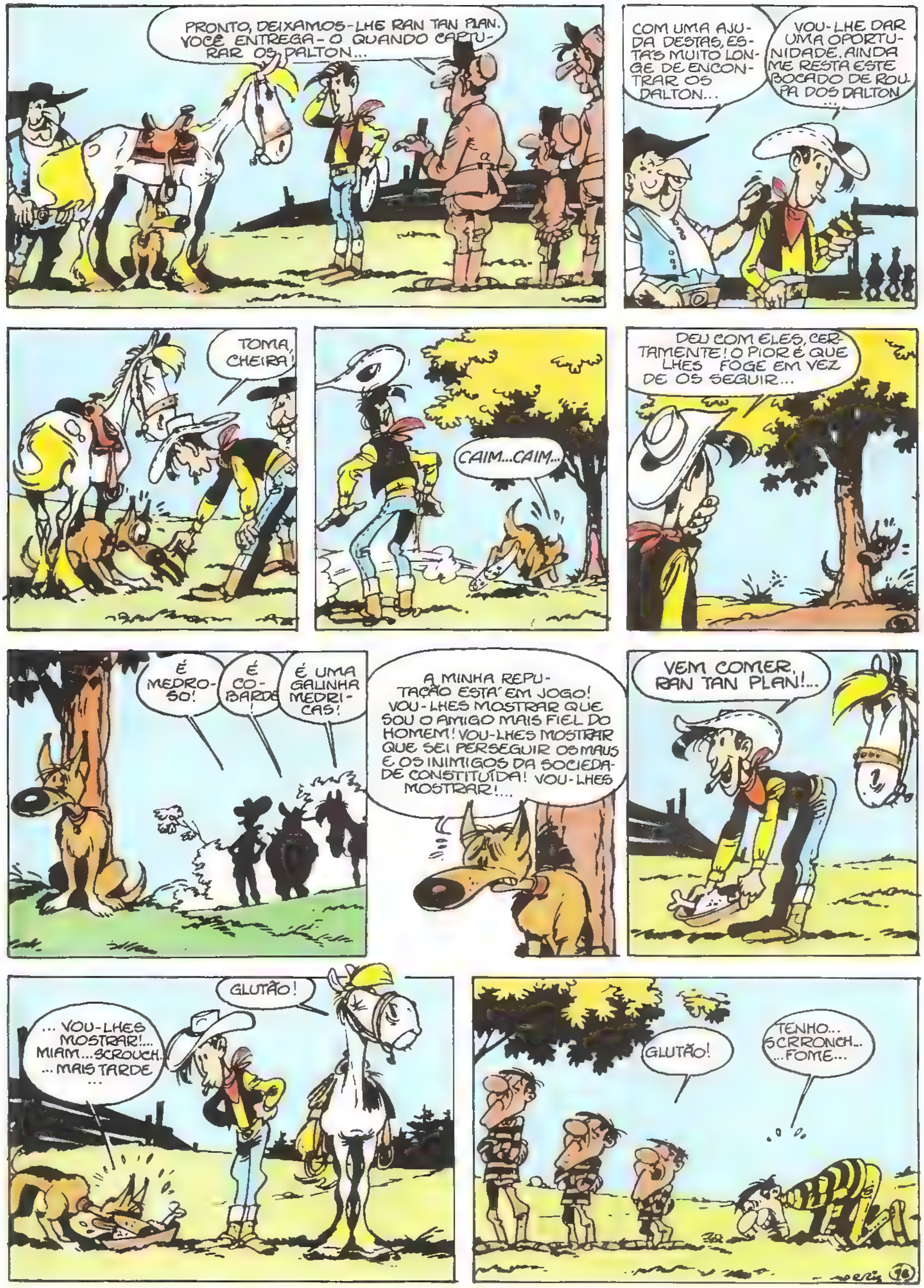

NO DIA SEGUINTE...
É BOM ENCONTRARMO-NOS DE NOVO EM CASA, NO OESTE, HEM, JOLLY JUMPER ?
?
BUSCA... BUSCA...
UAH! UAH! UAH!
QUE CARNAVAL VEM A SER ESTE ?
DE QUE É QUE ANDAM À PROCURA ?...
QUE SURPRESA! LUCKY LUKE ESTÁ DE VOLTA !
UM CÃO! NUNCA GOSTEI MUITO DESSES PASSARÕES ...
SNIF SNIF...
HOUVE UMA PEQUENA EVASÃO ...
QUATRO PEQUENAS EVASÕES ...
OS DALTON EVADIRAM-SE UM POUCO ...
OS DALTON!! EU NÃO POSSO PASSAR A VIDA A METÊ-LOS NA PRISÃO!
DESTA VEZ, TERÃO QUE RESOLVER ISSO SOZINHOS! ADIOS!
BAH! NÃO PRECISAREMOS DE LUCKY LUKE! O RAN TAN PLAN DEPRESSA ENCONTRARÁ OS DALTON!
VAMOS, RAN TAN PLAN! NÃO É O MOMENTO DE FAREJAR AS ÁRVORES!
GLLP...
BUSCA... BUSCA...
SNIF... SNIF...
MORRIS
48

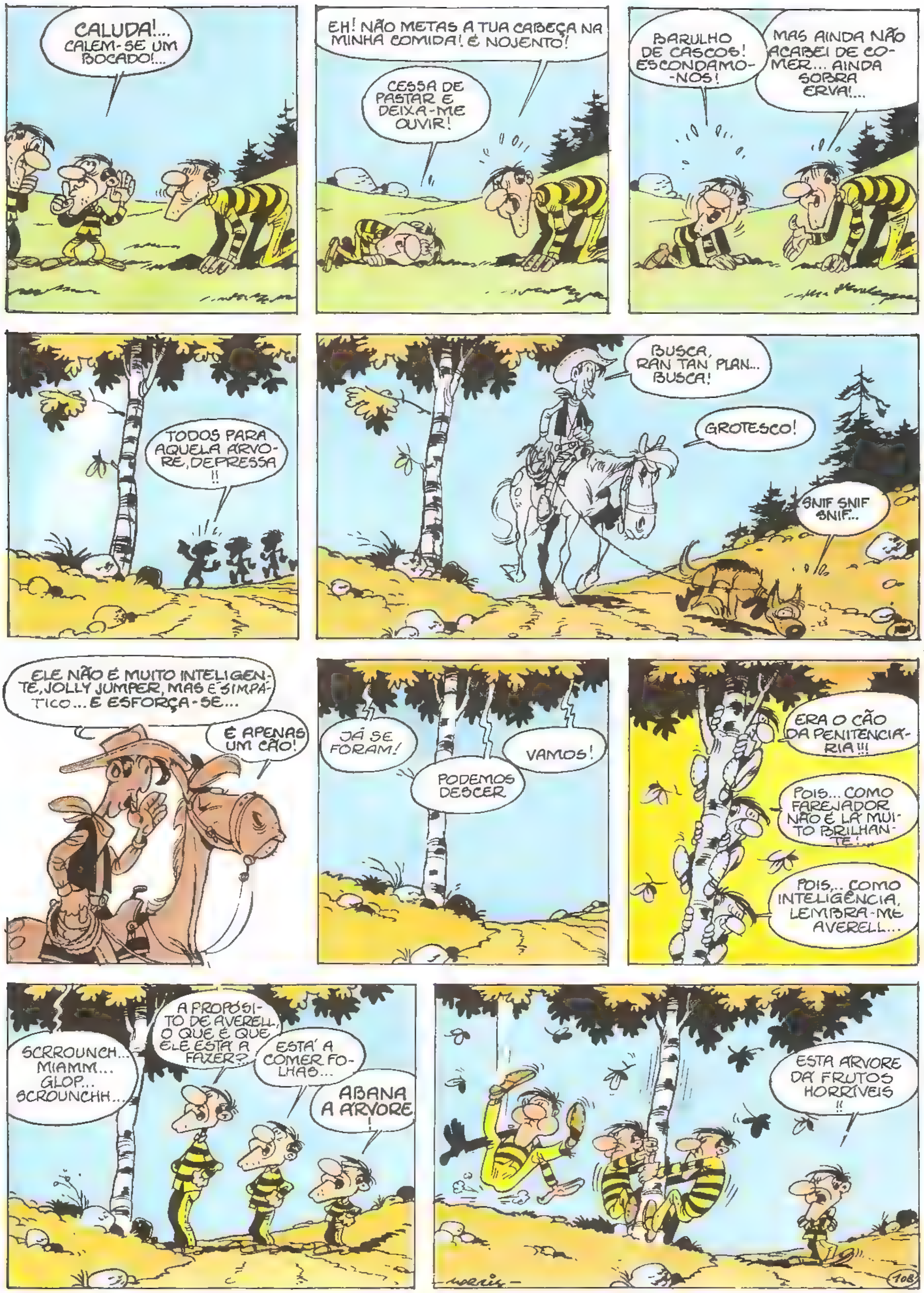
LUCKY LUKE!... VOCÊS VIRAM ?!... LUCKY LUKE!...
VÁ LÁ, JOE, CALMA ...
VÁ LÁ, CALMA, JOE ...
CALMA, VÁ LÁ, JOE ...
GNANG!
...OCUPAR-NOS-EMOS DE LUCKY LUKE MAIS TARDE...
...DO QUE PRECISAMOS AGORA É DE CAVALOS E DE ARMAS...
...E DE QUALQUER COISA PARA COMER... FAZER TÚNEIS, DÁ FOME!
ENTRETANTO...
BAR T RANCH
O MEU VELHO AMIGO, TEX THOMPSON É PROPRIETÁRIO DESTE RANCHO... PODEREMOS REPOUSAR AQUI DAS NOSSAS AVENTURAS...
LÁ ESTÁ O VELHO TEX!...
LÁ ESTÁ O VELHO TEX!...
LUCKY LUKE! JOLLY JUMPER! YAHOUUUUU!
JOLLY JUMPER E EU GOSTARÍAMOS DE DESCANSAR UM BOCADO NO CAMPO, TEX...
O TEMPO QUE VOCÊS QUISEREM... AQUI, É A CALMA ABSOLUTA.
NA VERDADE
CAVALOS!...
VACAS!...


EXCELENTE REFEIÇÃO, TEX!...
PATRÃO!
ROUBARAM CAVALOS, PATRÃO!
QUANTOS CAVALOS ?
TRÊS CAVALOS
TRÊS CAVALOS? ENTÃO NÃO SÃO ELES...
?
PATRONCITO! ROUBARAM UMA VACA, CARAMBA!...
TRÊS E UM, QUATRO! A CONTA ESTÁ CERTA! SÃO OS DALTON!
?? ?
VAIS-TE, LUKE?
ACABOU-SE O REPOUSO, TEX! OS DALTON CRUZARAM NOVAMENTE O MEU CAMINHO! O OESTE NÃO CHEGA PARA NÓS CINCO!...
ENTRETANTO...
TU ATRASAS-NOS COM ESSA MONTADA RIDÍCULA!
NÃO É UMA MONTADA, É UMA REFEIÇÃO COMPLETA! LEITE, CARNE, E COM OS CORNOS PODEREMOS FAZER OS TALHERES...
ALIÁS, VAMOS PARAR. VAMOS COMER A VACA. NÃO SUPORTO ESTAR SENTADO EM CIMA DESTE BANQUETE!
MORRIS
E COMO É QUE VAIS ABATER ESSE BANQUETE ?
CÁ ME ARRANJAREI... BEM SABES QUE SOU DESENRASCADO...
TU É QUE DEVIAS SER ABATIDO! ... Ó DESENRASCADO!

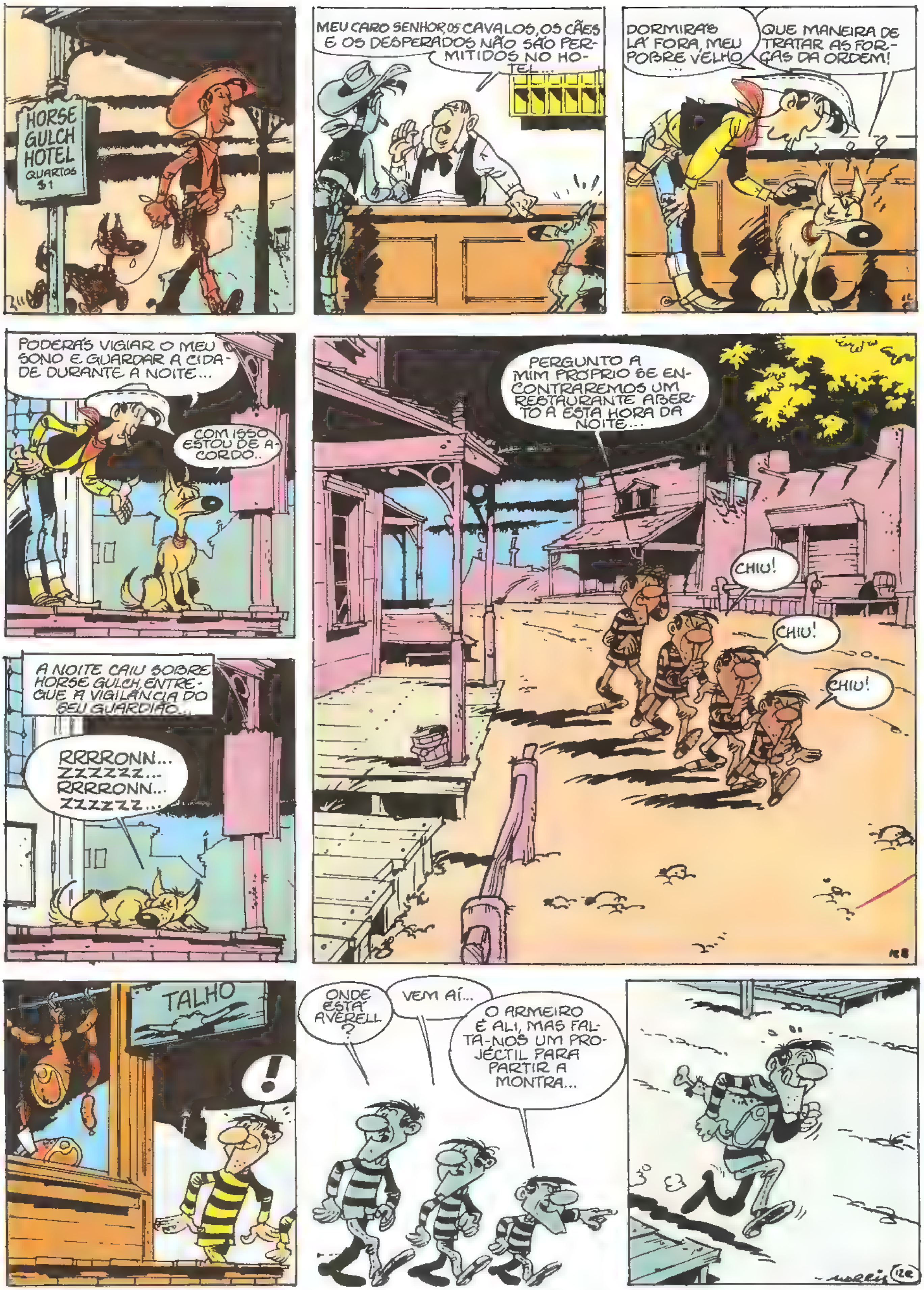

ENTÃO, ESTÁ DECIDIDO, LUCKY? SEMPRE PARTES À PROCURA DESSES DESPERADOS?
É O DESTINO, TEX...
EH! PATRÃO! OS CAVALOS ROUBADOS VOLTARAM!
LA VACA TAMBÉM, PATRONCITO!
VAMOS DAR UMA OLHADA...
OS ANIMAIS NÃO FORAM MALTRATADOS, TÊM ATÉ ASPECTO DE SE TEREM DIVERTIDO...
UM BOCADO DE ROUPA DE PRISIONEIRO! SÃO ELES, DE CERTEZA!
JÁ NÃO PRECISA DE PARTIR, LUCKY, OS ANIMAIS JÁ CÁ ESTÃO...
SIM, TEX, MAS OS DALTON CONTINUAM ...
BUSCA... BUSCA...
UAH! UAH! UAH!
VOCÊS, POR ACASO NÃO VIRAM OS DALTON ?...
SNIF... SNIF... MALDITA CONSTIPAÇÃO ... SNIF...
COMEÇO A ACREDITAR QUE ESTE CÃO NÃO VALE GRANDE COISA...
RAN TAN PLAN É FORMIDÁVEL, MAS PRECISA DE UM INDÍCIO!
BEM, VEJAMOS !
AQUI ESTÁ UM INDÍCIO!
FAREJA, RAN TAN PLAN! FAREJA!
SNIF... SNIF... ISTO NÃO CHEIRA A MUITO, MAS É PRECISO PROVAR A MINHA BOA VONTADE !
JÁ ESTÁ! ENCONTROU UMA PISTA! TENTEMOS SEGUI-LO!
MORRIS
78

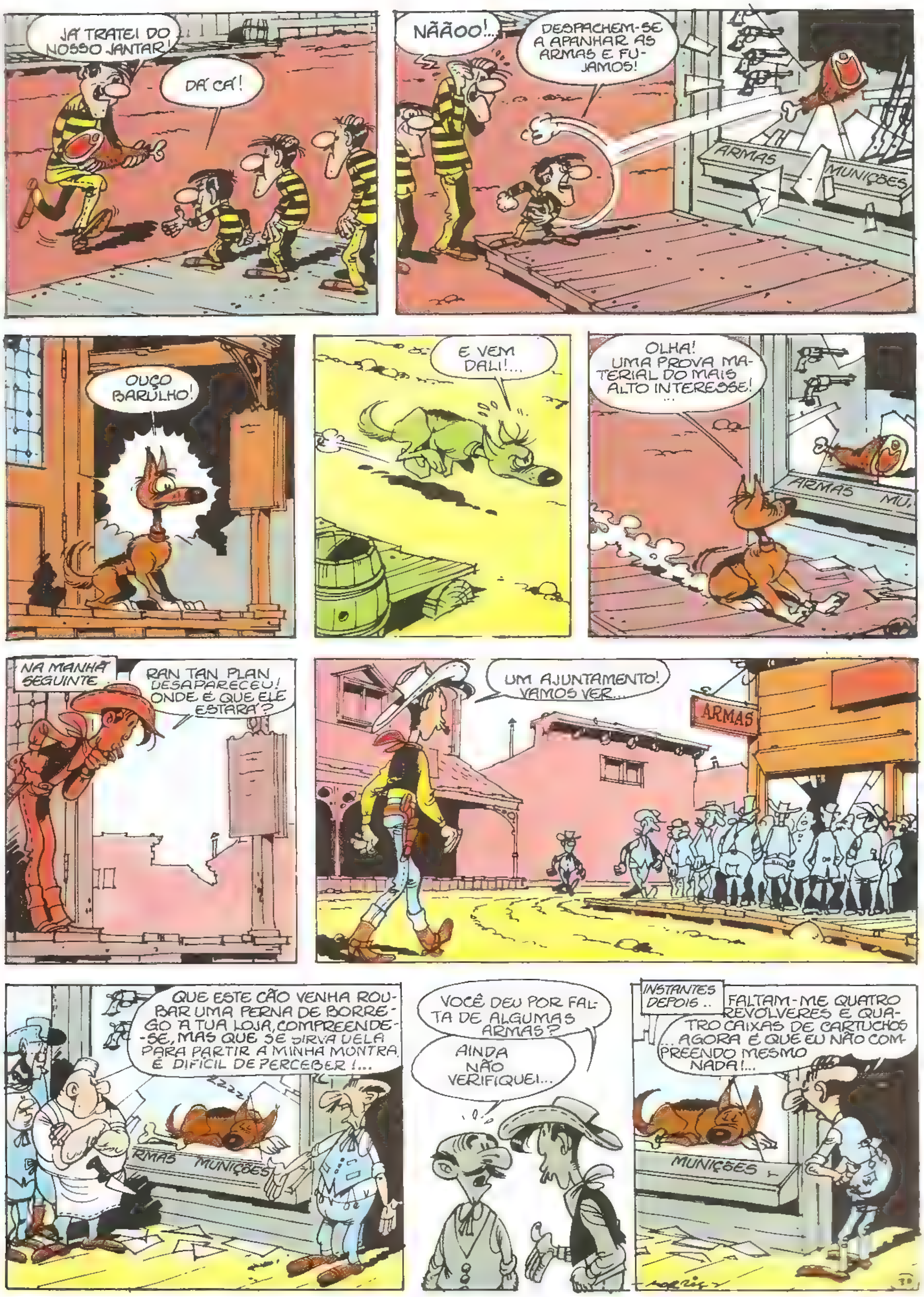
TENHO CADA VEZ MAIS FOME!
O QUE TENS A FAZER É COMER O IMBECIL DESSE CÃO QUE NÃO PÁRA DE NOS SEGUIR ...
COMÊ-LO? PORQUE NÃO?... PARECE SER GORDUCHO
CHEIRO CONFUSAMENTE QUALQUER COISA
CAIIIIM...
ONDE É QUE SE METEU ESSE CÃO?
OLHEM! ELE VOLTA!...
ESTÁ A SEGUIR UMA NOVA PISTA!
EIS O NOSSO ASTUTO CÃO POLÍCIA QUE VOLTA...
CAIM CAIM CAIM...
SEM CERIMÓNIA!
NÃO SEI O QUE ELE TEM... UMA DEPRESSÃO NERVOSA, TALVEZ ...
ESTOU FARTO! VOLTO PARA A PENITENCIÁRIA!
TENHO UMA IDEIA! VAMOS DEIXAR RAN TAN PLAN COM LUCKY LUKE! ELES OS DOIS ENCONTRARÃO FACILMENTE OS DALTON!
MORRIS 68


PRONTO, DEIXAMOS-LHE RAN TAN PLAN. VOCÊ ENTREGA-O QUANDO CAPTURAR OS DALTON...
COM UMA AJUDA DESTAS, ESTÁS MUITO LONGE DE ENCONTRAR OS DALTON...
VOU-LHE DAR UMA OPORTUNIDADE. AINDA ME RESTA ESTE BOCADO DE ROUPA DOS DALTON...
TOMA, CHEIRA!
CAIM...CAIM...
DEU COM ELES, CERTAMENTE! O PIOR É QUE LHES FOGE EM VEZ DE OS SEGUIR...
É MEDROSO!
É COBARDE!
É UMA GALINHA MEDRICAS!
A MINHA REPUTAÇÃO ESTÁ EM JOGO! VOU-LHES MOSTRAR QUE SOU O AMIGO MAIS FIEL DO HOMEM! VOU-LHES MOSTRAR QUE SEI PERSEGUIR OS MAUS E OS INIMIGOS DA SOCIEDADE CONSTITUÍDA! VOU-LHES MOSTRAR!...
VEM COMER, RAN TAN PLAN!...
...VOU-LHES MOSTRAR!... MIAM...SCROUCH... ...MAIS TARDE...
GLUTÃO!
GLUTÃO!
TENHO... SCRRONCH... ...FOME...


CALUDA!... CALEM-SE UM BOCADO!...
EH! NÃO METAS A TUA CABEÇA NA MINHA COMIDA! É NOJENTO!
CESSA DE PASTAR E DEIXA-ME OUVIR!
BARULHO DE CASCOS! ESCONDAMO-NOS!
MAS AINDA NÃO ACABEI DE COMER... AINDA SOBRA ERVA!...
TODOS PARA AQUELA ÁRVORE, DEPRESSA !!
BUSCA, RAN TAN PLAN... BUSCA!
GROTESCO!
SNIF SNIF SNIF...
ELE NÃO É MUITO INTELIGENTE, JOLLY JUMPER, MAS É SIMPÁTICO... E ESFORÇA-SE...
É APENAS UM CÃO!
JÁ SE FORAM!
PODEMOS DESCER
VAMOS!
ERA O CÃO DA PENITENCIÁRIA!!!
POIS... COMO FAREJADOR NÃO É LÁ MUITO BRILHANTE!
POIS... COMO INTELIGÊNCIA, LEMBRA-ME AVERELL...
SCRROUNCH... MIAMM... GLOP... SCROUNCHH...
A PROPÓSITO DE AVERELL, O QUE É QUE ELE ESTÁ A FAZER?
ESTÁ A COMER FOLHAS...
ABANA A ÁRVORE!
ESTA ÁRVORE DÁ FRUTOS HORRÍVEIS !!
108

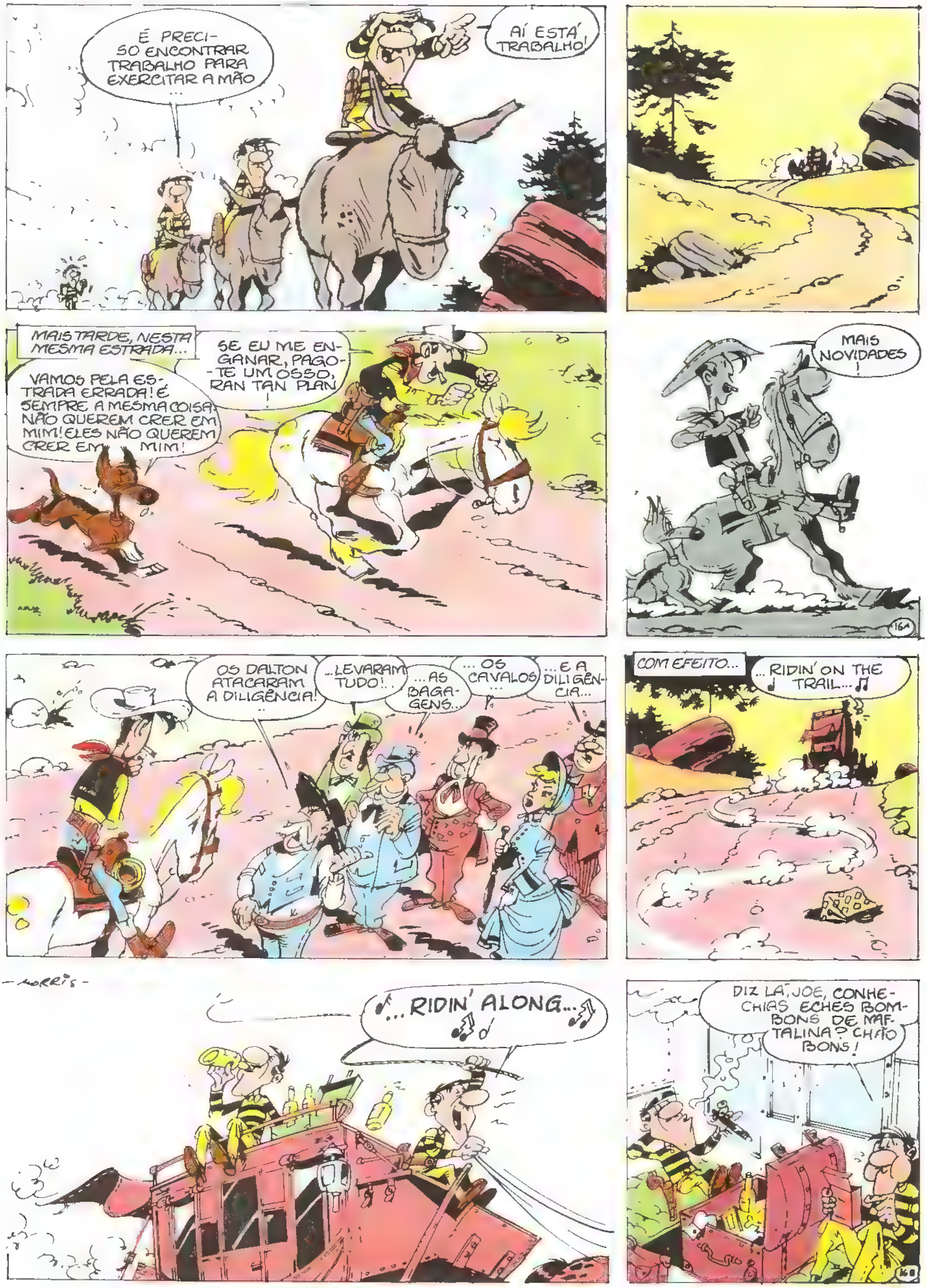
TEMOS QUE IR À CIDADE MAIS PRÓXIMA! LÁ, ENCONTRAREMOS ARMAS E CAVALOS!...
OH, SIM! CAVALOS! PODEREMOS COMÊ-LOS...
A CIDADE MAIS PRÓXIMA É HORSE GULCH...
NESSE PRECISO MOMENTO
HORSE GULCH
205 ALMAS E UM GATO-PINGADO PRÓSPERO
SNIF-SNIF
TRAZ-NOS PARA A CIDADE!... DESTA VEZ PARECE ESTAR SEGURO DE SI...
MAS PORQUE É QUE ELE ESTÁ A FUNGAR DESTA MANEIRA?.. QUE TEM ELE?...
SNIF SNIF SNIF...
DIR-SE-IA QUE ENCONTROU...
O APETITE SUBSTITUIU A INTELIGÊNCIA NESTE CÃO!
OH! CARNE! É PRECISO SER CÃO PARA GOSTAR DISTO!...
TALHO
VOU COMPRAR-TE UM OSSO, RAN TAN PLAN, E EM SEGUIDA VAMOS PASSAR A NOITE NO HORSE GULCH HOTEL...
HORSE GULCH
205 ALMAS E UM GATO-PINGADO PRÓSPERO
NÃO SEI NO QUE ESTARÁS A PENSAR, AVERELL, MAS FICARIA FELIZ SE PENSASSES NOUTRA COISA, OU MELHOR AINDA, QUE FIZESSES COMO SEMPRE:
NÃO PENSASSES EM NADA!


HORSE GULCH HOTEL
QUARTOS $1
MEU CARO SENHOR, OS CAVALOS, OS CÃES E OS DESPERADOS NÃO SÃO PERMITIDOS NO HOTEL...
DORMIRÁS LÁ FORA, MEU POBRE VELHO...
QUE MANEIRA DE TRATAR AS FORÇAS DA ORDEM!
PODERÁS VIGIAR O MEU SONO E GUARDAR A CIDADE DURANTE A NOITE...
COM ISSO ESTOU DE ACORDO.
PERGUNTO A MIM PRÓPRIO SE ENCONTRAREMOS UM RESTAURANTE ABERTO A ESTA HORA DA NOITE...
CHIU!
CHIU!
CHIU!
A NOITE CAIU SOBRE HORSE GULCH, ENTREGUE À VIGILÂNCIA DO SEU GUARDIÃO...
RRRRONN... ZZZZZZ... RRRRONN... ZZZZZZ...
TALHO
!
ONDE ESTÁ AVERELL?
VEM AÍ...
O ARMEIRO É ALI, MAS FALTA-NOS UM PROJÉCTIL PARA PARTIR A MONTRA...


JÁ TRATEI DO NOSSO JANTAR!
DÁ CÁ!
NÃÃOO!...
DESPACHEM-SE A APANHAR AS ARMAS E FUJAMOS!
ARMAS
MUNIÇÕES
OUÇO BARULHO!
E VEM DALI!...
OLHA! UMA PROVA MATERIAL DO MAIS ALTO INTERESSE!
ARMAS
MU.
NA MANHÃ SEGUINTE
RAN TAN PLAN DESAPARECEU! ONDE É QUE ELE ESTARÁ?
UM AJUNTAMENTO! VAMOS VER...
ARMAS
QUE ESTE CÃO VENHA ROUBAR UMA PERNA DE BORREGO À TUA LOJA, COMPREENDE-SE, MAS QUE SE SIRVA DELA PARA PARTIR A MINHA MONTRA É DIFÍCIL DE PERCEBER!...
RMAS MUNIÇÕES
VOCÊ DEU POR FALTA DE ALGUMAS ARMAS?
AINDA NÃO VERIFIQUEI...
INSTANTES DEPOIS...
FALTAM-ME QUATRO REVÓLVERES E QUATRO CAIXAS DE CARTUCHOS ... AGORA É QUE EU NÃO COMPREENDO MESMO NADA!...
MUNIÇÕES

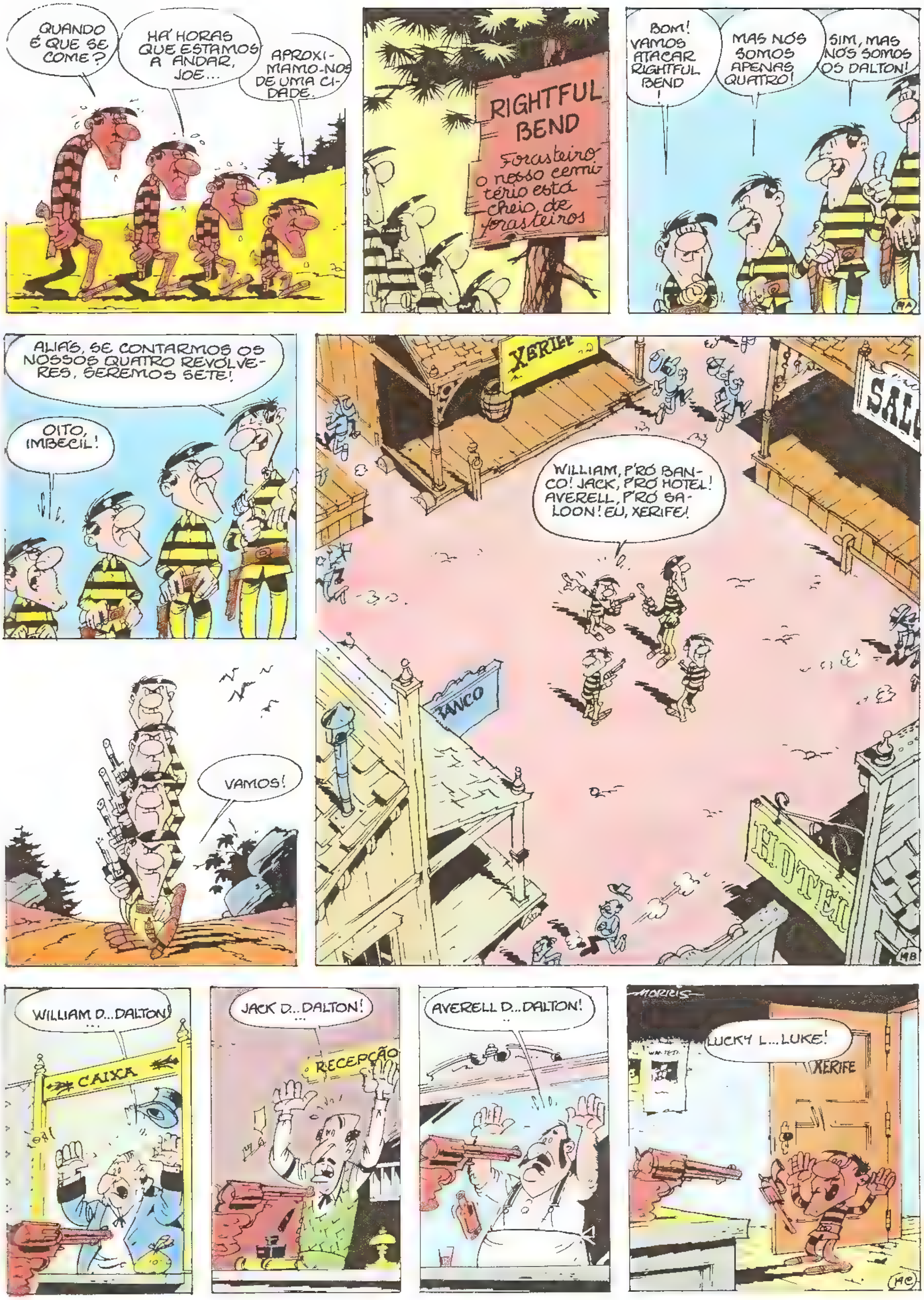
VAMOS, JOLLY JUMPER! OS DALTON ESTÃO ARMADOS! É PRECISO CAPTURÁ-LOS DEPRESSA!
AH! NÃO! TU JÁ FIZESTE ASNEIRAS QUE CHEGUEM! ALA! CASOTA!...
BRAVO! ELE SABE FALAR COM OS CÃES !!
VAMOS! VEM, RAN TAN PLAN! FUI UM POUCO DURO CONTIGO...
CORAÇÃO DE ALCACHOFRA!
AH! EU BEM SABIA QUE ELES NÃO PODIAM PASSAR SEM MIM!... ENFIM, QUERO AJUDÁ-LOS AINDA UM POUCO...
14A
NESTE MOMENTO, MAIS LONGE...
A MINHA PERNA DE BORREGO! AQUELA BELA PERNA!..
AGORA PRECISAMOS DE CAVALOS !!
!
!
!
ESCONDAMO-NOS! VEM AÍ ALGUÉM!
MORRIS
VAMOS A TEBAS, TIERRA "SOÑADA"!..
PASSADOS ALGUNS SEGUNDOS DE RARA VIOLÊNCIA...
... DONDE ME ESPERA MI CHAPETEADA, LA UNICA DUEÑA DE MI AMOR...
14B

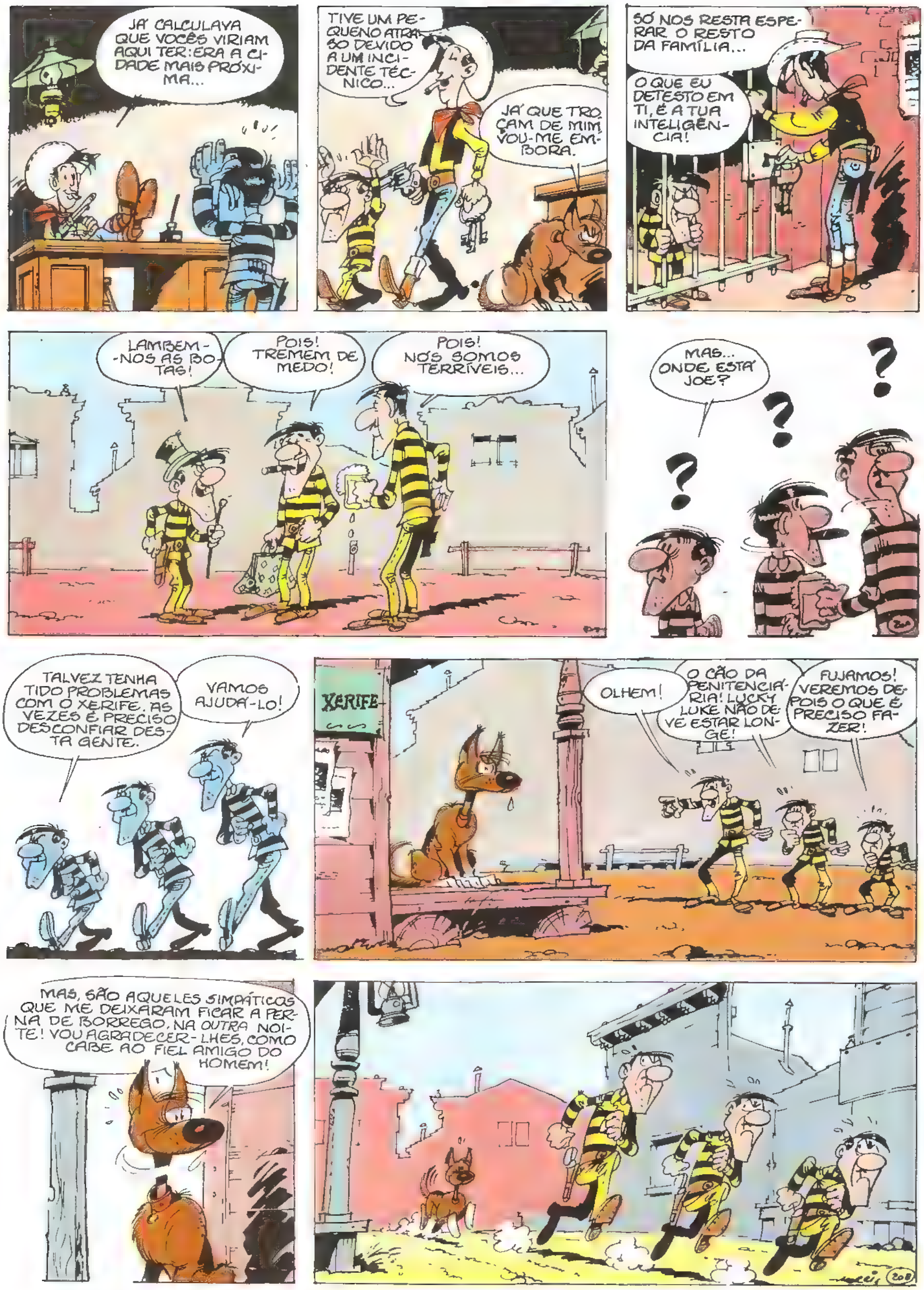
QUE É ISTO ?
QUATRO HOMBRES COM ROUPAS DE PRISIONEIROS ATACARAM-NOS, SEÑOR! ROUBARAM AS NOSSAS MONTADAS!
VOCÊ NÃO PARECE ESTAR MUITO ABORRECIDO COM ISSO...
OH! EU, SEÑOR, ESTOU COM SORTE! ACABAVA DE PERDER A MINHA MULA, NUM JOGO DE CARTAS COM O PEPE.
VAMOS! ELES NÃO DEVEM ESTAR LONGE!
EH! UMA BIFURCAÇÃO
ACHAS QUE ELES FORAM PELA DIREITA, RAN TAN PLAN ?...
POIS BEM, ENTÃO, SEM TE QUERER VEXAR, VAMOS PELA ESQUERDA...
ENTRETANTO...
... MAS DEIXEM-ME MONTAR UMA MULA COM UM DE VOCÊS!
NEM PENSAR NISSO! NÃO TINHAS NADA QUE COMER A TUA!


É PRECI-SO ENCONTRAR TRABALHO PARA EXERCITAR A MÃO ...
AÍ ESTÁ TRABALHO!
MAIS TARDE, NESTA MESMA ESTRADA...
SE EU ME ENGANAR, PAGO-TE UM OSSO, RAN TAN PLAN!
VAMOS PELA ESTRADA ERRADA! É SEMPRE A MESMA COISA. NÃO QUEREM CRER EM MIM! ELES NÃO QUEREM CRER EM MIM!
MAIS NOVIDADES!
OS DALTON ATACARAM A DILIGÊNCIA! ..
...LEVARAM TUDO!..
...AS BAGAGENS...
...OS CAVALOS...
...E A DILIGÊNCIA...
COM EFEITO...
... RIDIN' ON THE TRAIL...
MORRIS
...RIDIN' ALONG...
DIZ LÁ, JOE, CONHECHIAS ECHES BOMBONS DE NAFTALINA? CHÃO BONS!

EH! CONDUZAM UM POUCO ME-LHOR!
...RIDIN' ON THE TRAIL...
SENÃO... HIC... VAIS-TE QUEIXAR À COMPANHIA?
HI HI HIC!...
DOIS IRMÃOS QUE BEBEM E UM QUE COME! ESTOU BEM ARRAN-JADO!
NÃO PERCAMOS TEMPO AQUI! JÁ DEVEM VIR NA NOSSA PEUGADA!
ONDE ESTÁ AVERELL?
É VERDADE... O AVERELL!
FICOU NA DILIGÊN-CIA! OXALÁ NÃO LHE TENHA ACONTE-CIDO NADA!...
QUERES PARAR DE COMER, AVERELL!
SCROUNCH
NÃO MUITO LON-GE DALI...
MORRIS

OH!
OS PASSARÕES VOARAM!
ACABAREI POR ENCONTRÁ-LOS, DE QUALQUER MANEIRA!
PAN!
MAS, JOE! AINDA NÃO É O MOMENTO!
EU SEI, MAS É MAIS FORTE DO QUE EU! QUANDO VEJO LUCKY LUKE, TENHO QUE DISPARAR CONTRA ELE!
ESPERO QUE ESTEJAS NA PISTA CERTA, RAN TAN PLAN ...
SNIF!
SNIF! CHEIRO CONFUSAMENTE QUALQUER COISA, ... SNIF...
UM TEXUGO!...
CHEIRO CONFUSAMENTE QUALQUER COISA, DIZ ELE!... CHEIRO CONFUSAMENTE QUALQUER COISA! ..
ESTE CAVALO COMEÇA A ENERVAR-ME !


QUANDO É QUE SE COME?
HÁ HORAS QUE ESTAMOS A ANDAR, JOE...
APROXIMAMO-NOS DE UMA CIDADE.
RIGHTFUL BEND
Forasteiro o nosso cemitério está cheio de forasteiros
BOM! VAMOS ATACAR RIGHTFUL BEND!
MAS NÓS SOMOS APENAS QUATRO!
SIM, MAS NÓS SOMOS OS DALTON!
ALIÁS, SE CONTARMOS OS NOSSOS QUATRO REVÓLVERES, SEREMOS SETE!
OITO, IMBECIL!
VAMOS!
XERIFE
WILLIAM, P'RÓ BANCO! JACK, P'RÓ HOTEL! AVERELL, P'RÓ SALOON! EU, XERIFE!
HOTEL
WILLIAM D...DALTON!
CAIXA
JACK D...DALTON!
RECEPÇÃO
AVERELL D...DALTON!
MORRIS
LUCKY L...LUKE!
XERIFE



JÁ CALCULAVA QUE VOCÊS VIRIAM AQUI TER: ERA A CIDADE MAIS PRÓXIMA...
TIVE UM PEQUENO ATRASO DEVIDO A UM INCIDENTE TÉCNICO...
JÁ QUE TROÇAM DE MIM VOU-ME EMBORA.
SÓ NOS RESTA ESPERAR O RESTO DA FAMÍLIA...
O QUE EU DETESTO EM TI, É A TUA INTELIGÊNCIA!
LAMBEM-NOS AS BOTAS!
POIS! TREMEM DE MEDO!
POIS! NÓS SOMOS TERRÍVEIS...
MAS... ONDE ESTÁ JOE?
?
?
?
TALVEZ TENHA TIDO PROBLEMAS COM O XERIFE. ÀS VEZES É PRECISO DESCONFIAR DESTA GENTE.
VAMOS AJUDÁ-LO!
XERIFE
OLHEM!
O CÃO DA PENITENCIÁRIA! LUCKY LUKE NÃO DEVE ESTAR LONGE!
FUJAMOS! VEREMOS DEPOIS O QUE É PRECISO FAZER!
MAS, SÃO AQUELES SIMPÁTICOS QUE ME DEIXARAM FICAR A PERNA DE BORREGO, NA OUTRA NOITE! VOU AGRADECER-LHES, COMO CABE AO FIEL AMIGO DO HOMEM!

VAMOS! P'RÁ CASOTA!
O CÃO CONTINUA A SEGUIR-NOS...
LEVEMO-LO CONNOSCO! ASSIM, LUCKY LUKE NÃO PODERÁ SERVIR-SE DELE PARA NOS SEGUIR O RASTO...
BOM...
ENTÃO, VENS OU NÃO?
ELE GOSTA DE MIM! ESTE CÃO GOSTA DE MIM! É A PRIMEIRA VEZ QUE ALGUÉM GOSTA DE MIM!
21A
NÃO PODES CENSURAR A ESSE ANIMAL A SUA FALTA DE GOSTO E DE INTELIGÊNCIA! VAMOS BUSCAR OS CAVALOS E DESANDEMOS!
OS TEUS IRMÃOS NUNCA MAIS APARECEM...
ESTÁ GENTE A GRITAR LÁ FORA!
XERIFE
PRISÃO
OS OUTROS TRÊS DALTON FUGIRAM. RESTA-NOS APENAS UM: ENFORQUEMO-LO!
QUEREMOS O DALTON!
21B

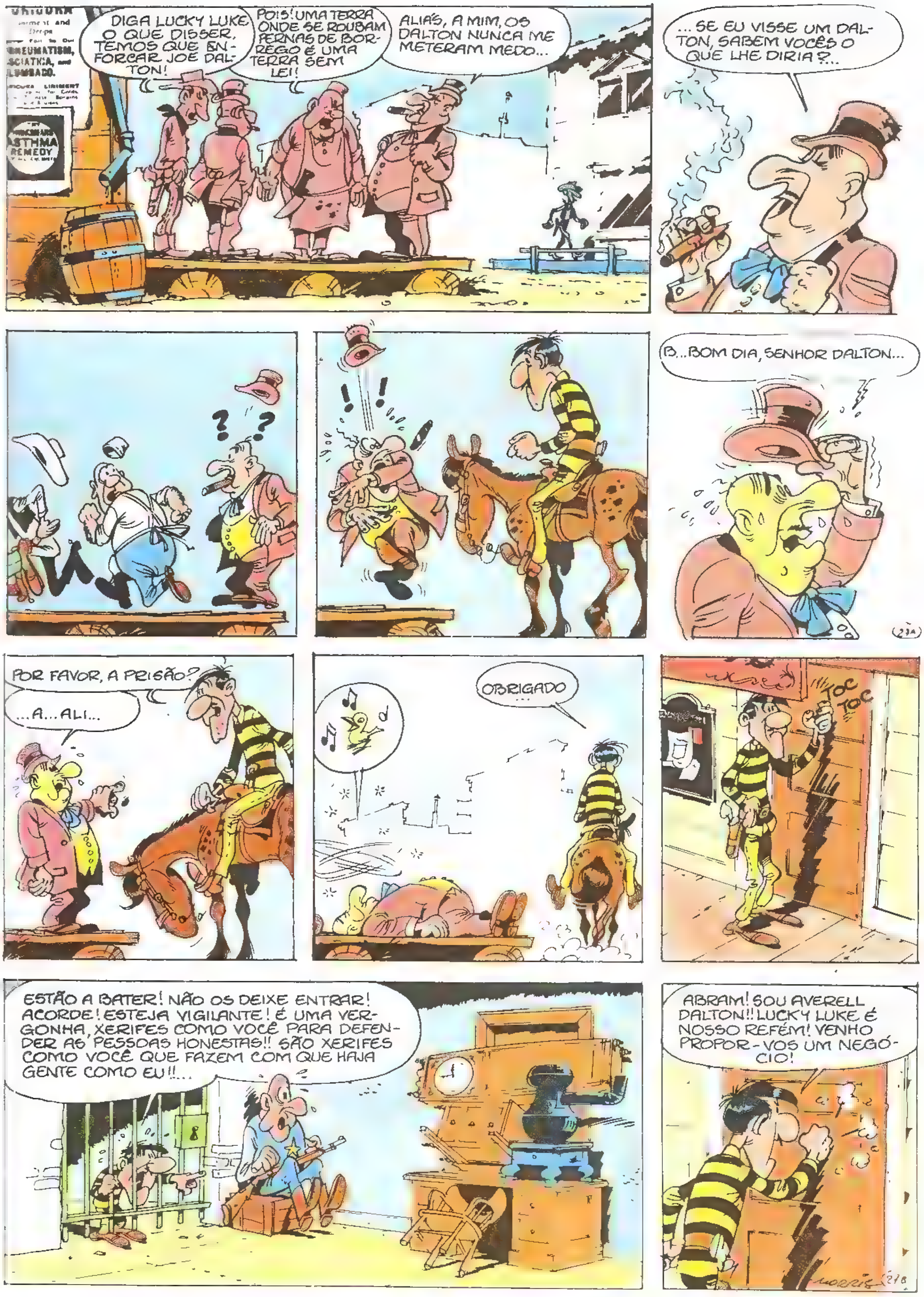
PROÍBO-VOS DE TOCAREM NO JOE DALTON! QUERO LEVÁ-LO VIVO PARA A PENITENCIÁRIA! TORNO O XERIFE RESPONSÁVEL!
ALIÁS... ONDE É QUE SE METEU, ESSE VOSSO XERIFE? AINDA NÃO LHE PUS A VISTA EM CIMA!
AQUI...
AHN... QUANDO SOUBE QUE OS DALTON ESTAVAM NA CIDADE, TIVE LOGO A ASTÚCIA DE ME ESCONDER AQUI...
PRONTO! ACHO QUE JÁ TODOS COMPREENDERAM: NÃO SE ENFORCA, JOE DALTON! DE ACORDO?
SIM!...
QUANTO A VOCÊ, TORNO-O COMPLETAMENTE RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DE JOE DALTON!...
B... BOM
VIGIE! É O SEU DEVER!
QUANDO PENSO QUE ESTOU A ARRISCAR A MINHA VIDA PARA SALVAR A DUM DALTON!...
ENTRETANTO, NÃO LONGE DE RIGHTFUL BEND, NUMA QUINTA ISOLADA...
AVERELL! PARA DE BRINCAR COM ESSE CÃO!
A PATA! DÁ CÁ A PATINHA!
ELE É AMOROSO, MAS PEDE-ME PARA EU FAZER TRUQUES TÃO DIFÍCEIS!...

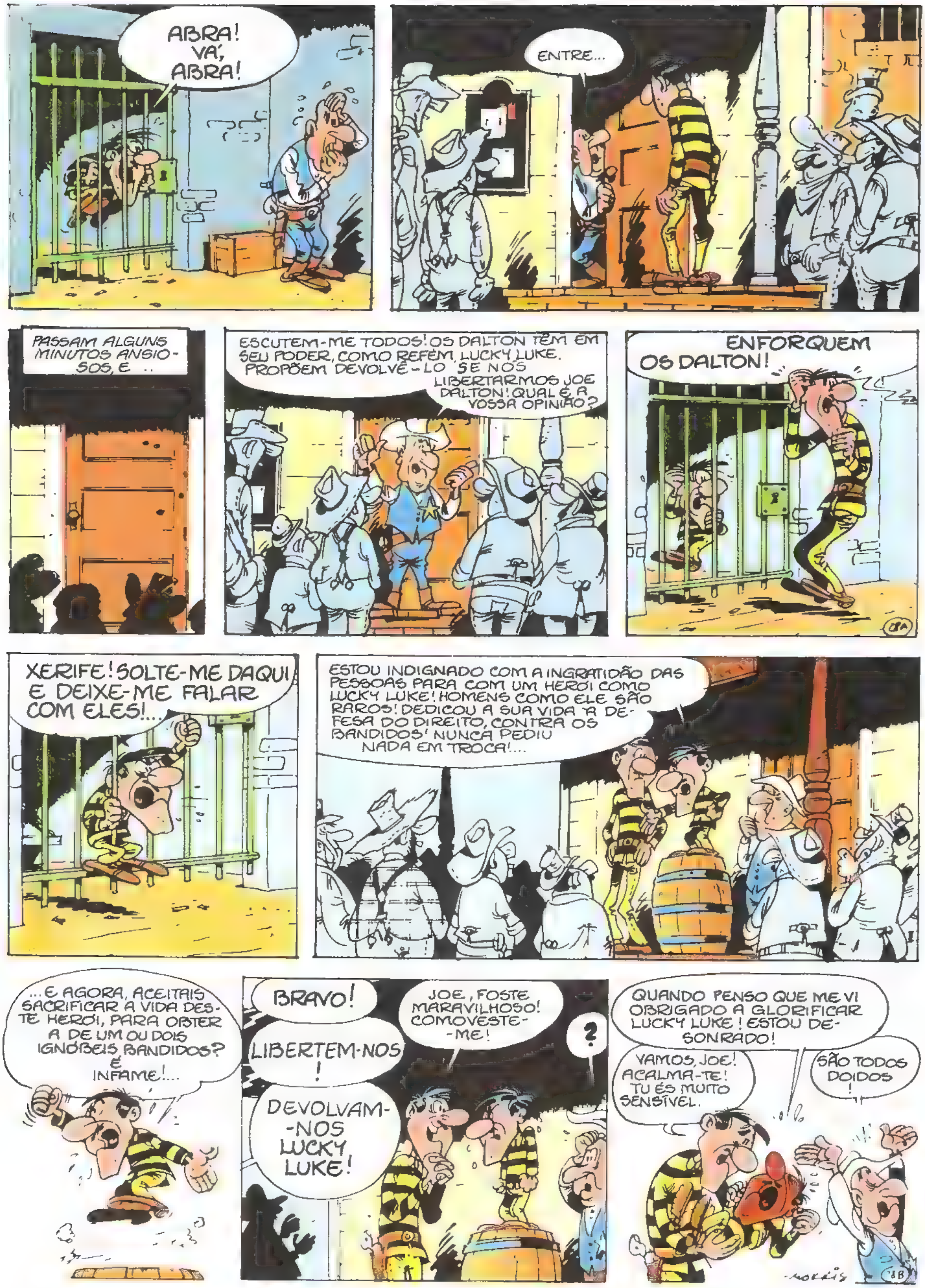
TENHO UMA IDEIA! VAMOS SERVIR-NOS DESTE CÃO!
VAMOS MANDÁ-LO A RIGHTFUL BEND, IRÁ TER COM LUCKY LUKE ...LUCKY LUKE PÔ-LO-Á NA NOSSA PISTA. O CÃO TRARÁ LUCKY LUKE ATÉ AQUI, E NÓS PODEREMOS CAPTURAR LUCKY LUKE!
JÁ QUE ESTE CÃO É TÃO SIMPÁTICO CONTIGO, EXPLICA-LHE O QUE ESPERAMOS DELE!
EU BEM QUERO, MAS NÃO COMPREENDI NADA...
DEPOIS DE LONGAS EXPLICAÇÕES...
VAI BUSCAR LUCKY LUKE! VAI!...
ACHAS QUE ELE COMPREENDEU?
PORQUE NÃO? SE O AVERELL COMPREENDEU...
MAS RAN TAN PLAN NÃO COMPREENDEU NADA...
NA VERDADE... QUE QUEREM ELES DE MIM?...
VEJAMOS... ELE DISSE-ME: A PATA, A PATINHA...
JÁ SEI! ELES QUEREM UMA PERNA DE BORREGO! QUEREM QUE EU LHES TRAGA UMA PERNA DE BORREGO IGUAL ÀQUELA QUE ELES ME DERAM HÁ ALGUNS DIAS!...
COMO UM CÃO PODE SER INTELIGENTE!...
SÓ NOS RESTA ESPERAR...
VAMOS COLHER LUKE COMO SE COLHE UMA FLOR...
...E ESTA FLOR SERVIR-NOS-Á DE REFÉM PARA RECUPERAR JOE!...

EM RIGHTFUL BEND
PERGUNTO A MIM PRÓPRIO ONDE SE TERIA METIDO O RAN TAN PLAN...
?
AGARREM! LADRÃO!
TALHO
QUE OS DALTON ATERRORIZEM A CIDADE, AINDA VÁ! MAS QUE ME ROUBEM UMA PERNA DE CARNEIRO NAS MINHAS COSTAS, ISSO É UM CRIME CONTRA A CIVILIZAÇÃO!
EU VI-O! É UM CÃO! SEGUIU POR AQUELA RUA ALI...
UM CÃO, TENS A CERTEZA?
SIM! JÁ VI MUITOS CÃES LEVAREM CAÇA, PANTUFAS OU JORNAIS, MAS NENHUM QUE LEVASSE PERNAS DE BORREGO...
TALVEZ RAN TAN PLAN ACABE POR NOS CONDUZIR ATÉ AOS DALTON.
QUANDO OUÇO COISAS DESTAS, SOBE-ME A MOSTARDA AO NARIZ!
NESTE MOMENTO...
O CÃO! EI-LO... ELE VOLTA!
?
?
?
MAS... NÃO É O LUCKY LUKE!

CÃO COM PERNA DE BORREGO? SIM, POR ALI...
OBRIGADO
AVERELL, ACHAS MESMO QUE ESTE CÃO DEVE COMER À MESA?!...
ESTA PERNA DE BORREGO É UM PRESENTE DO CÃO! NÓS SOMOS SEUS CONVIDADOS!
É TERRIVELMENTE INTELIGENTE, O TEU CÃO... SE NÓS LHE TIVÉSSEMOS PEDIDO PARA NOS TRAZER UMA PERNA DE BORREGO TER-NOS-IA TRAZIDO, TALVEZ, O LUCKY LUKE!
EU, TENHO A CERTEZA QUE ELE SERÁ CAPAZ DISSO! VÃO VER!
CÃO! VAI BUSCAR OUTRA PERNA DE BORREGO!
O BORREGO PODE ESPERAR! MÃOS AO AR!
?!
SALUDOS AMIGOS!
E EU, O QUE É QUE EU FAÇO?
???
MORRIS

VOCÊS IRÃO JUNTAR-SE A JOE E PARTIRÃO OS QUATRO PARA A PENITENCIÁRIA, ONDE SÃO TÃO MAL GUARDADOS!...
O VELHO LUCKY LUKE! É PRECISO QUE LHE DESEJE BOAS-VINDAS COMO COMPETE AO COMPANHEIRO MAIS AFECTUOSO DO HOMEM, SENÃO, TALVEZ ELE FIQUE VEXADO...
EEEH!...
ELE DEIXOU CAIR O REVÓLVER! VAMOS!
CAIIIIM...
JÁ ESTÁ!...
BRAVO ANIMAL!
?
RAN TAN PLAN, TU ÉS UM DESPERADO!
PERGUNTO A MIM PRÓPRIO SE NÃO TEREI FEITO ASNEIRA, A DADO MOMENTO...
BEM! AGORA, SÓ NOS RESTA IR A RIGHTFUL BEND NEGOCIAR A TROCA DE LUCKY LUKE POR JOE... QUEM VAI SER O VOLUNTÁRIO ?
BANDO DE COBARDES! A SORTE DECIDIRÁ! AN-DO-LI-TA, CARA D'AMENDUA!
...QUEM ESTÁ LIVRE, LIVRE ESTÁ! É O AVERELL!!
morris


DIGA LUCKY LUKE O QUE DISSER, TEMOS QUE EN-FORCAR JOE DAL-TON!
POIS! UMA TERRA ONDE SE ROUBAM PERNAS DE BOR-REGO É UMA TERRA SEM LEI!
ALIÁS, A MIM, OS DALTON NUNCA ME METERAM MEDO...
ASTHMA REMEDY
... SE EU VISSE UM DAL-TON, SABEM VOCÊS O QUE LHE DIRIA?...
B...BOM DIA, SENHOR DALTON...
POR FAVOR, A PRISÃO?
...A...ALI...
OBRIGADO
TOC TOC
ESTÃO A BATER! NÃO OS DEIXE ENTRAR! ACORDE! ESTEJA VIGILANTE! É UMA VER-GONHA, XERIFES COMO VOCÊ PARA DEFEN-DER AS PESSOAS HONESTAS!! SÃO XERIFES COMO VOCÊ QUE FAZEM COM QUE HAJA GENTE COMO EU!!...
ABRAM! SOU AVERELL DALTON!! LUCKY LUKE É NOSSO REFÉM! VENHO PROPOR-VOS UM NEGÓ-CIO!
MORRIS


ABRA! VÁ, ABRA!
ENTRE...
PASSAM ALGUNS MINUTOS ANSIOSOS, E ...
ESCUTEM-ME TODOS! OS DALTON TÊM EM SEU PODER, COMO REFÉM, LUCKY LUKE. PROPÕEM DEVOLVÊ-LO SE NOS LIBERTARMOS JOE DALTON! QUAL É A VOSSA OPINIÃO?
ENFORQUEM OS DALTON!
XERIFE! SOLTE-ME DAQUI E DEIXE-ME FALAR COM ELES!...
ESTOU INDIGNADO COM A INGRATIDÃO DAS PESSOAS PARA COM UM HERÓI COMO LUCKY LUKE! HOMENS COMO ELE SÃO RAROS! DEDICOU A SUA VIDA À DEFESA DO DIREITO, CONTRA OS BANDIDOS! NUNCA PEDIU NADA EM TROCA!...
...E AGORA, ACEITAIS SACRIFICAR A VIDA DESTE HERÓI, PARA OBTER A DE UM OU DOIS IGNÓBEIS BANDIDOS? É INFAME!...
BRAVO!
LIBERTEM-NOS!
DEVOLVAM-NOS LUCKY LUKE!
JOE, FOSTE MARAVILHOSO! COMOVESTE-ME!
?
QUANDO PENSO QUE ME VI OBRIGADO A GLORIFICAR LUCKY LUKE! ESTOU DESONRADO!
VAMOS, JOE! ACALMA-TE! TU ÉS MUITO SENSÍVEL.
SÃO TODOS DOIDOS!
MORRIS

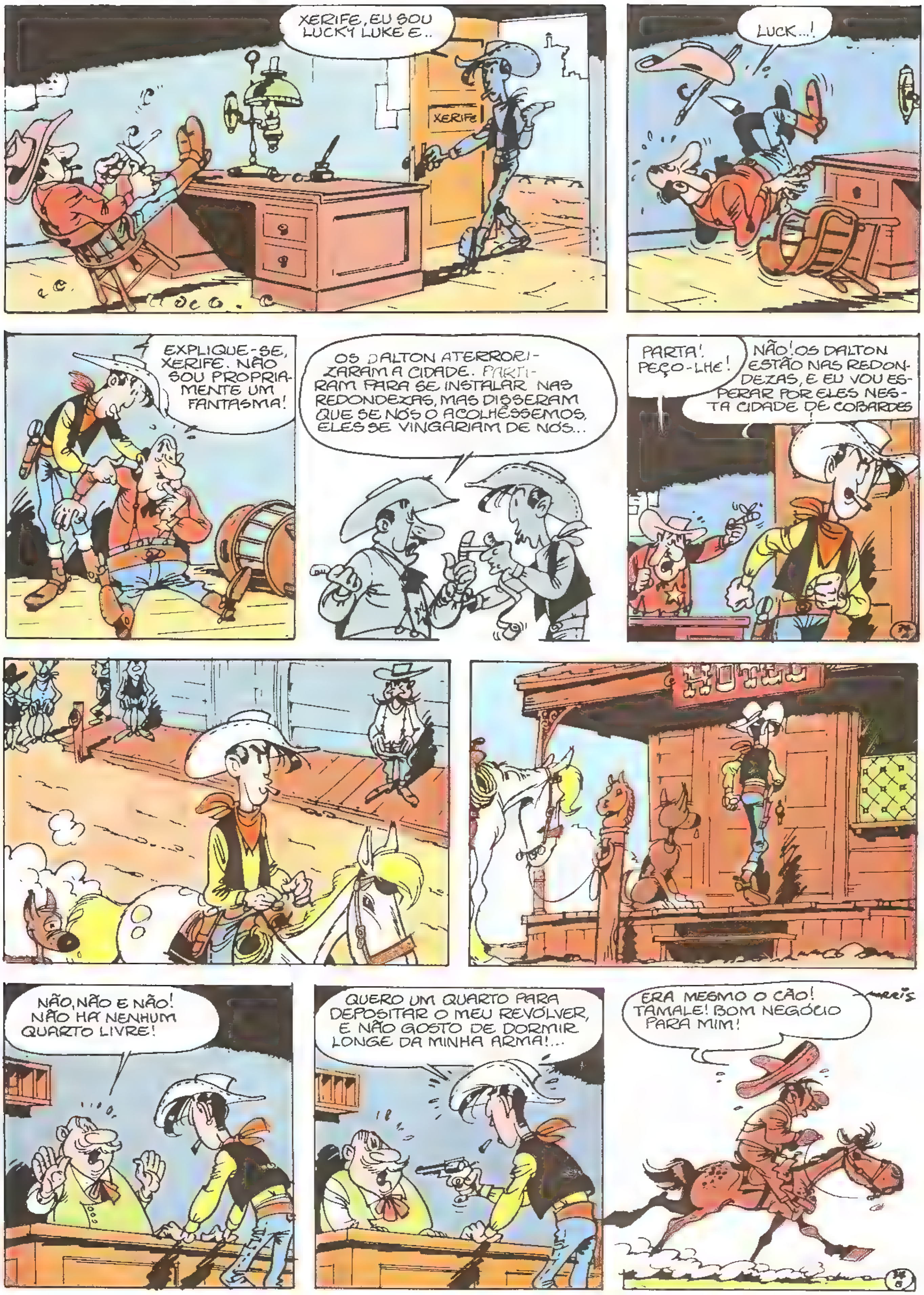
NO ESCONDERIJO DOS DALTON
RAN TAN PLAN, MORDE AS CORDAS! DESATA-ME!
UAF UAF...
?
ESTE CÃO É O MAIS ESTÚPIDO AMIGO DO HOMEM!
EH, JACK! EIS AVERELL DE VOLTA!...
ESTÁ COMBINADO! A TROCA DOS PRISIONEIROS FAR-SE-Á AQUI, DENTRO DE UMA HORA!
PERFEITO! VOU PREPARAR OS CAVALOS PARA FUGIRMOS LOGO QUE JOE ESTEJA DE VOLTA!
UMA HORA MAIS TARDE
AÍ ESTÃO ELES!
EH! DALTON! SOLTEM LUCKY LUKE, NÓS SOLTAREMOS JOE!
DE ACORDO! E SE VOCÊS DISPARAREM CONTRA JOE, NÓS ABATEREMOS LUCKY LUKE!
VAI, LUKE!
MORRIS

NÃO PERDES PELA DEMORA, JOE DALTON!
TENS OS DIAS CONTADOS, COIOTE!
FOGO!
FOGO!
NÃO!...
NÃO!...
VEJAMOS, PARECE QUE ELES SE SEPARAM... COM QUEM DEVO EU IR PARA NÃO VEXAR NINGUÉM?...
VAMOS! MONTEMOS E FUJAMOS!!
RASPARAM SE!
COMO PODES SER TÃO DESASTRADO, RAN TAN PLAN!...
ELE ADMIRA-ME!

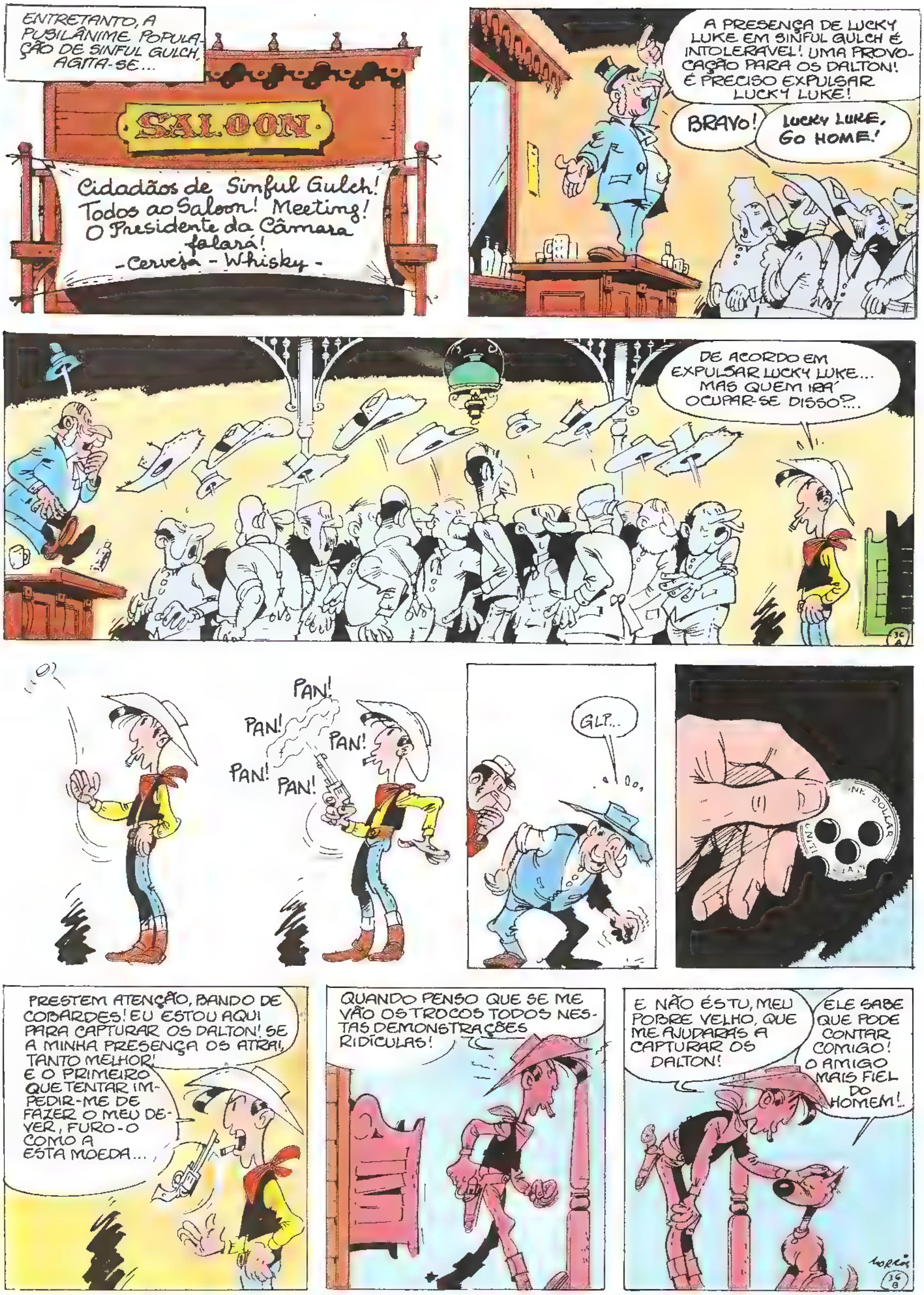
OS DALTON NÃO PERDEM TEMPO...
NENHUM BANCO É POUPADO, NEM GRANDE...
fechado por razão de força maior Dalton
BAN
...NEM PEQUENO
O UNIFORME RISCADO DOS DALTON TORNA-SE SÍMBOLO DE TERROR
OS DESPERADOS QUEIXAM-SE DE NÃO ENCONTRAREM MAIS TRABALHO
CHEGAM TARDE DEMAIS, OS DALTON JÁ CÁ ESTIVERAM...SE TIVESSEM VINDO ONTEM!...
MAS A ALEGRIA REINA NO REFÚGIO DOS DALTON..
..." O PAÍS ESTÁ A SAQUE POR ESTES QUATRO BANDIDOS QUE ALIAM A ESTUPIDEZ À MALDADE..."
A GLÓRIA, DE NOVO!

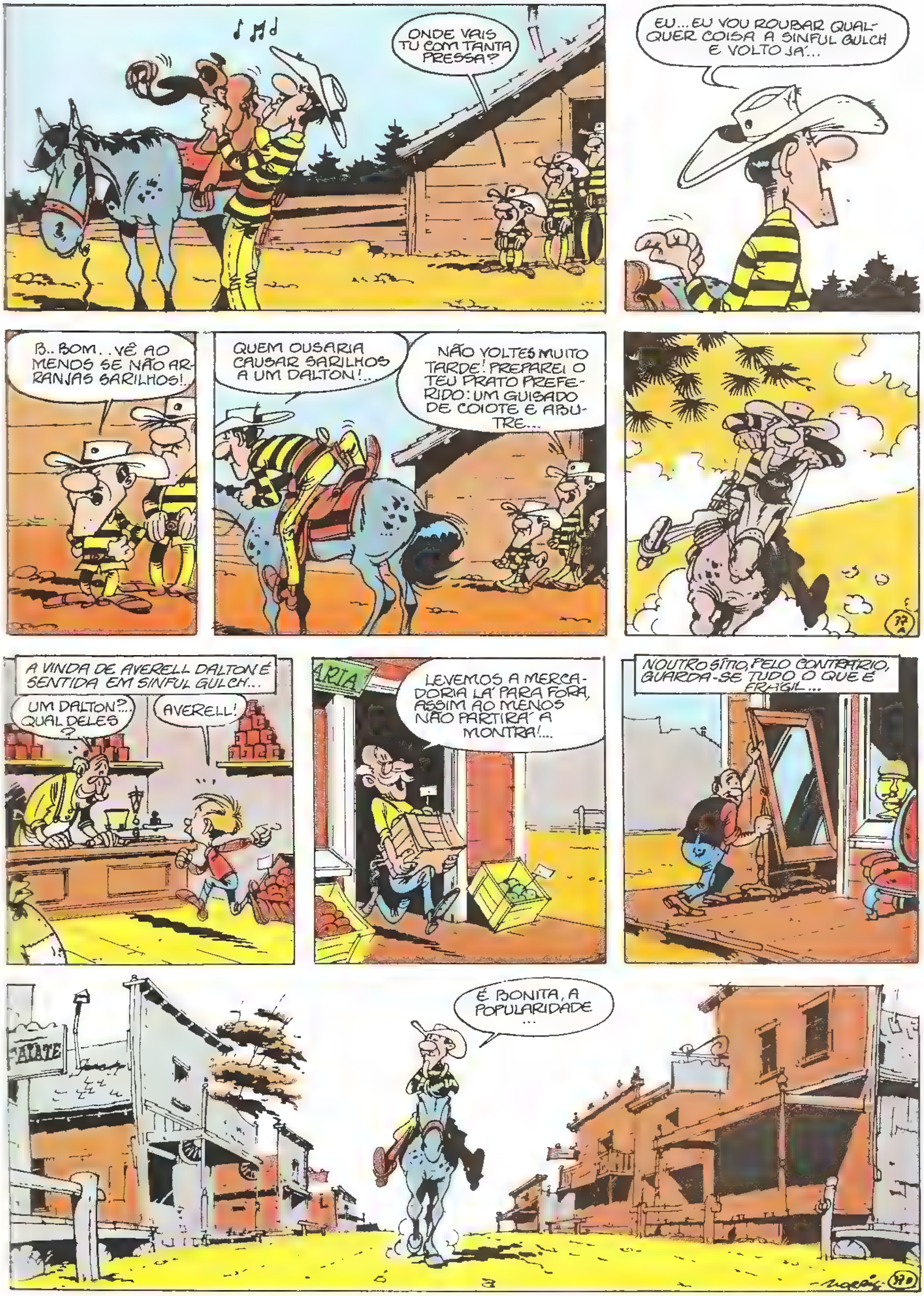
"O PAÍS ESTÁ A SAQUE POR ESTES QUATRO BANDIDOS, QUE ALIAM A ESTUPIDEZ À MALDADE" ...
VAMOS PARTIR, JOLLY JUMPER...
TU TAMBÉM QUERES VIR?
AH! NÃO .AH! NÃO
VAMOS, VEM! NUNCA SE SABE... É SEMPRE NECESSÁRIO MAIS UM... POR MUITO ESTÚPIDO QUE SEJA...
SEGUNDO OS JORNAIS, A ÚLTIMA ACÇÃO DOS DALTON, SITUA-SE EM SINFUL GULCH, NÃO LONGE DAQUI...
BEM-VINDO A SINFUL GULCH
ESPECIALIDADE CORDAS DE CÂNHAMO
NÃO HÁ DÚVIDA, JOLLY JUMPER! NÃO FAZ MUITO TEMPO QUE ELES VISITARAM A CIDADE... ATÉ ASSINARAM O LIVRO DE HONRA...
SINFUL GUL
SALO
MORRIS

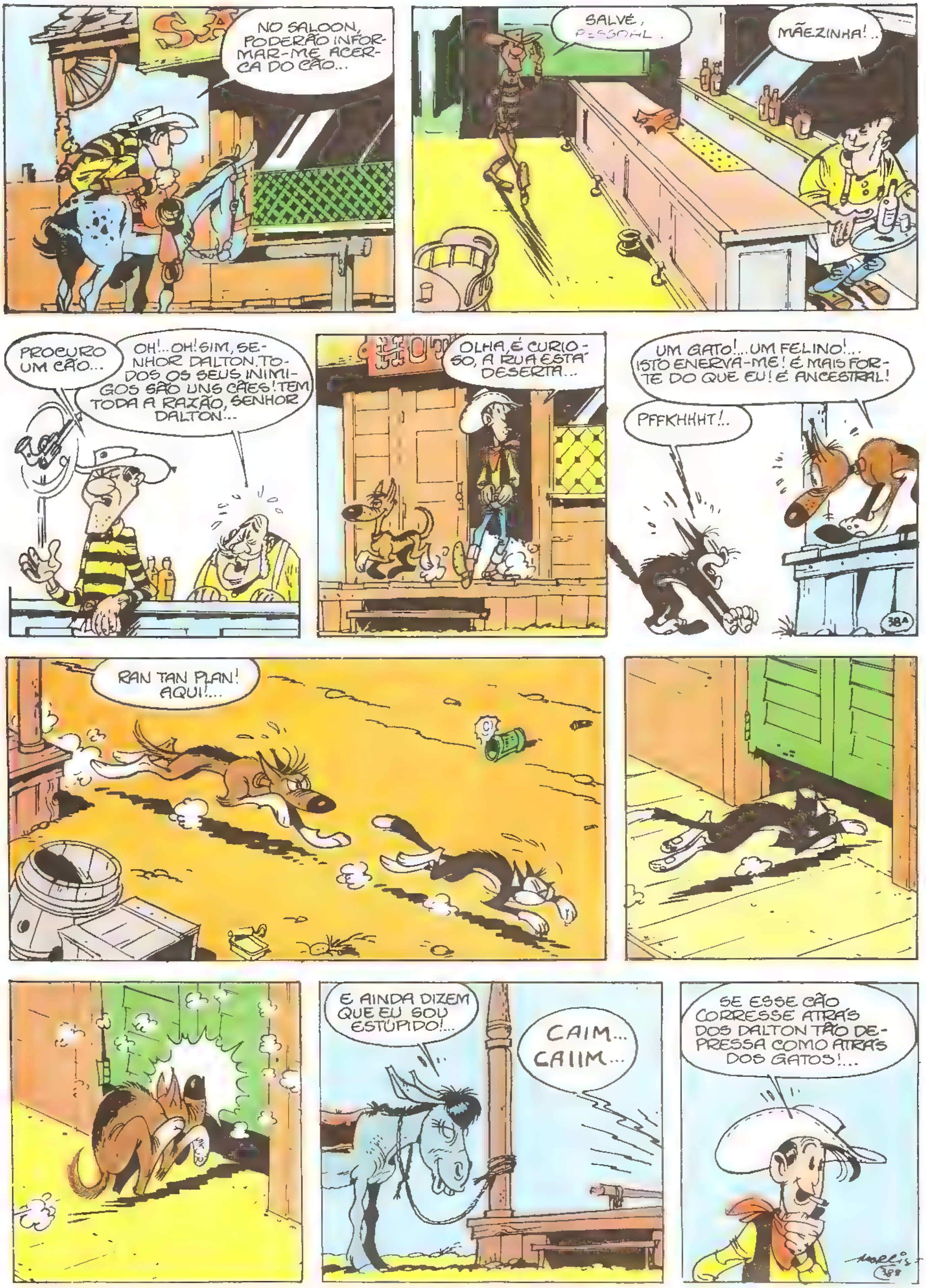
O QUE É QUE VAI SER, FORASTEIRO?
UMA INFORMAÇÃO... EU SOU LUCKY LUKE E PROCURO OS DALTON...
L...L...LUCKY...LUKE?!...
PEÇO-VOS POR TUDO, SENHOR LUKE... VÁ BEBER A OUTRO SÍTIO... A CERVEJA AQUI É MÁ,... É DO BARRIL...
O CÃO! CARAMBA! É O CÃO! TENHO A CERTEZA!
NÃO SE CONSEGUE NADA DELE! VAMOS QUESTIONAR O XERIFE CÁ DO SÍTIO! QUERO CONHECER A CAUSA DESTE PÂNICO!
MORRIS


XERIFE, EU SOU LUCKY LUKE E..
XERIFE
LUCK...!
EXPLIQUE-SE, XERIFE. NÃO SOU PROPRIAMENTE UM FANTASMA!
OS DALTON ATERRORIZARAM A CIDADE. PARTIRAM PARA SE INSTALAR NAS REDONDEZAS, MAS DISSERAM QUE SE NÓS O ACOLHÊSSEMOS, ELES SE VINGARIAM DE NÓS...
PARTA! PEÇO-LHE!
NÃO! OS DALTON ESTÃO NAS REDONDEZAS, E EU VOU ESPERAR POR ELES NESTA CIDADE DE COBARDES!
NÃO, NÃO E NÃO! NÃO HÁ NENHUM QUARTO LIVRE!
QUERO UM QUARTO PARA DEPOSITAR O MEU REVÓLVER, E NÃO GOSTO DE DORMIR LONGE DA MINHA ARMA!...
ERA MESMO O CÃO! TAMALE! BOM NEGÓCIO PARA MIM!
MORRIS

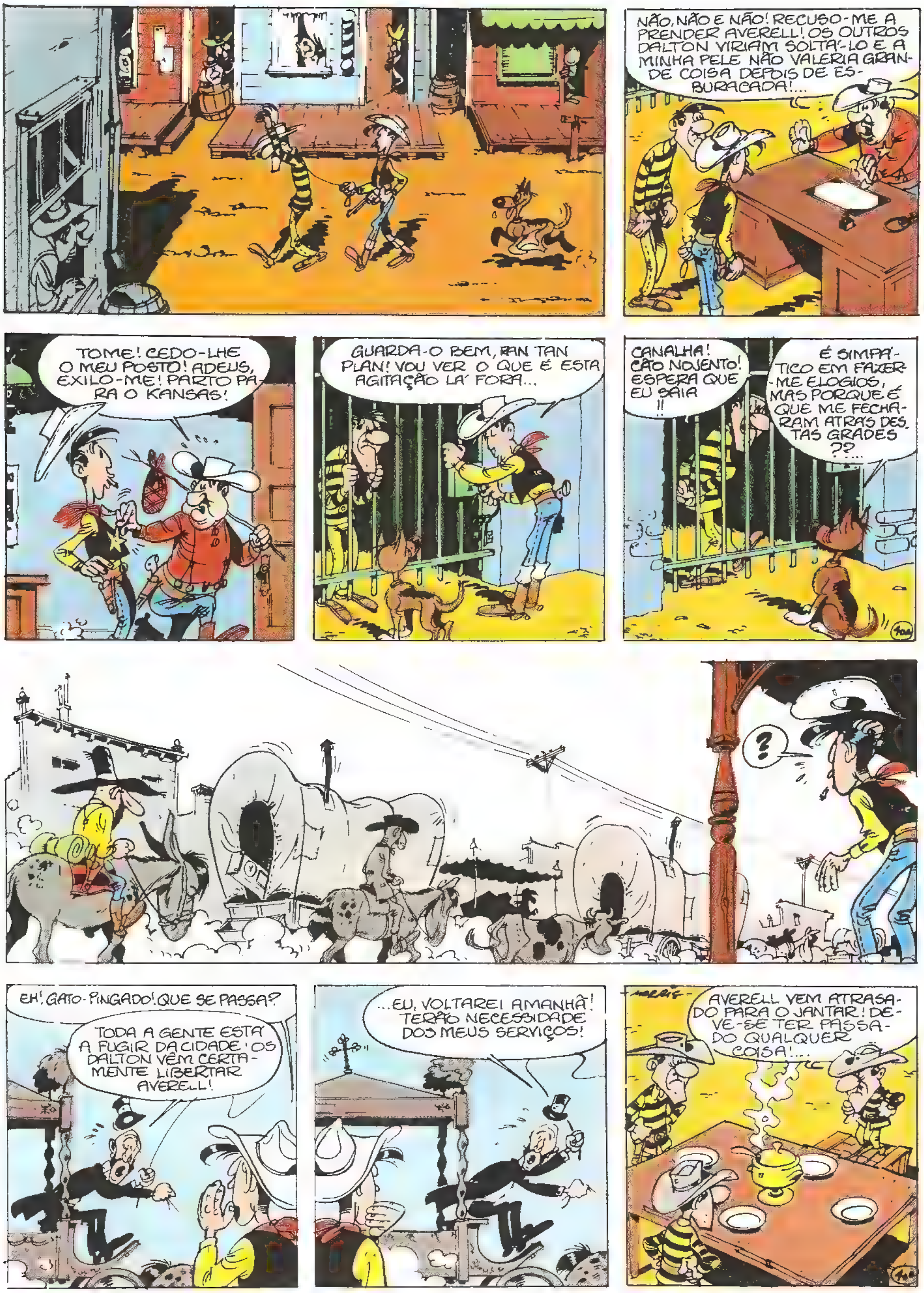
AMIGO!
EU NÃO TENHO AMIGOS! MÃOS AO AR, AS DUAS! E DESCE DO CAVALO!
MAS, SEÑOR.
VAMOS! DEPRESSA!
NÃO É FÁCIL, SEÑOR, DESCER DO CAVALO COM AS MÃOS NO AR...
BEM, VÁ LÁ, O QUE É QUE ME QUERES?
EU VI O CÃO, SEÑOR... EM SINFUL GULCH..
O CÃO? ISSO É MESMO VERDADE?
SEÑOR! NUNCA OUSARIA ENGANAR UM DALTON!
LÁ ISSO É VERDADE...
BOM! AGORA, DÁ-ME A TUA CARTEIRA, DEIXA-ME O TEU CAVALO E DESANDA!!
MAS, SEÑOR... A RECOMPENSA QUE TINHA PROMETIDO A QUEM LHE DESSE NOTÍCIAS DO CÃO?...
DEIXO-TE PARTIR VIVO! ISSO NÃO É SUFICIENTE COMO RECOMPENSA? DESANDA!
COM MIL BARRIS DE TEQUILLA! ISTO ENSINAR-ME-Á A NÃO FAZER SERVIÇOS AOS GRINGOS DESONESTOS!
BANG!
BANG!
QUE SE PASSA?
HM?... OH! NADA, EU DISPARAVA PARA O AR, PARA DESENFERRUJAR O DEDO...
FINALMENTE, VOU TORNAR A ENCONTRÁ-LO AQUELE CÃO QUE EU AMO... É A PRIMEIRA VEZ QUE EU GOSTO DE QUALQUER COISA QUE NÃO SE COMA!...
MORRIS

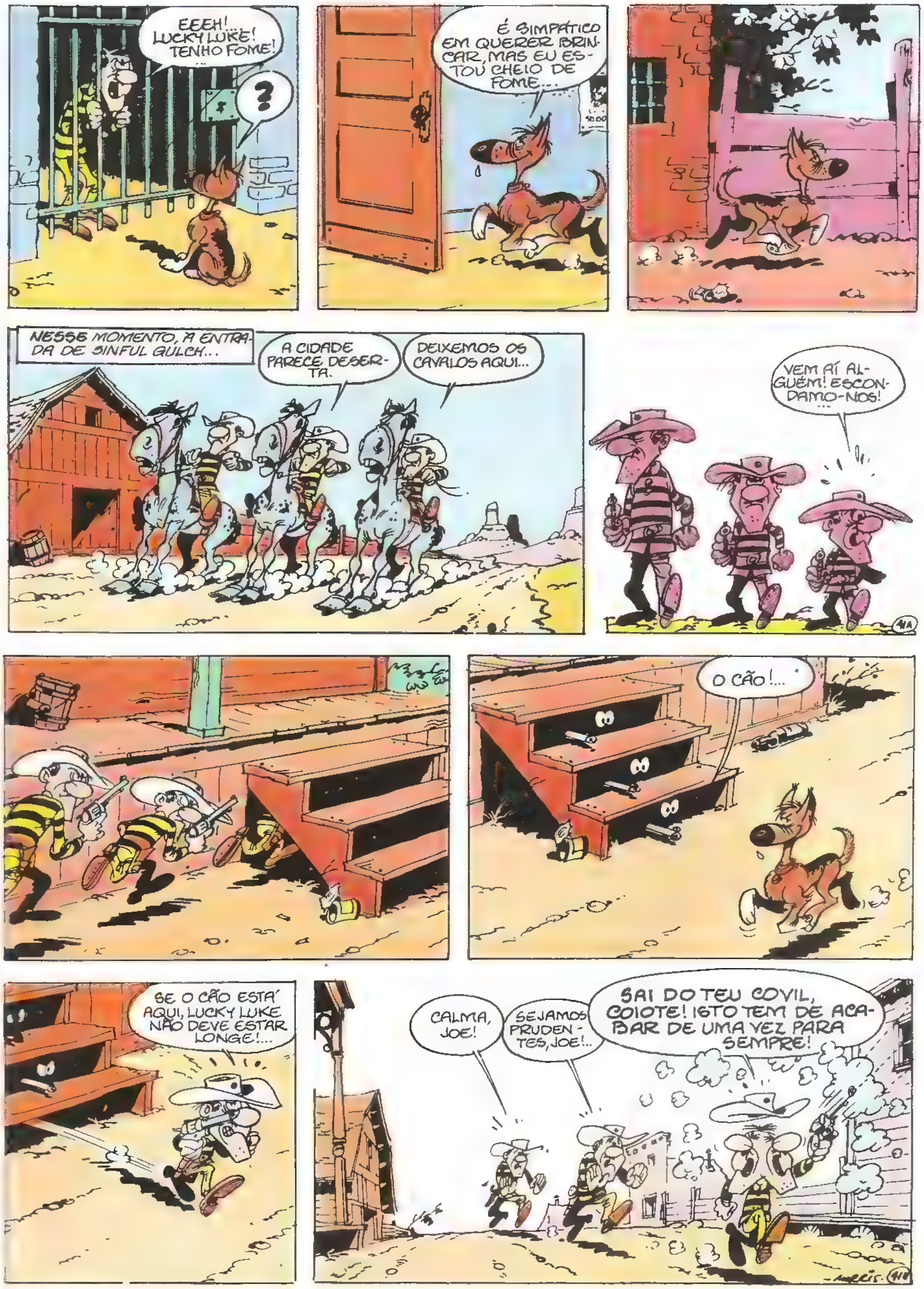

ENTRETANTO, A PUSILÂNIME POPULAÇÃO DE SINFUL GULCH AGITA-SE...
SALOON
Cidadãos de Sinful Gulch! Todos ao Saloon! Meeting! O Presidente da Câmara falará! -Cerveja - Whisky -
A PRESENÇA DE LUCKY LUKE EM SINFUL GULCH É INTOLERÁVEL! UMA PROVOCAÇÃO PARA OS DALTON! É PRECISO EXPULSAR LUCKY LUKE!
BRAVO!
LUCKY LUKE, GO HOME!
DE ACORDO EM EXPULSAR LUCKY LUKE... MAS QUEM IRÁ OCUPAR-SE DISSO?...
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
GLP...
PRESTEM ATENÇÃO, BANDO DE COBARDES! EU ESTOU AQUI PARA CAPTURAR OS DALTON! SE A MINHA PRESENÇA OS ATRAI, TANTO MELHOR! E O PRIMEIRO QUE TENTAR IMPEDIR-ME DE FAZER O MEU DEVER, FURO-O COMO A ESTA MOEDA...
QUANDO PENSO QUE SE ME VÃO OS TROCOS TODOS NESTAS DEMONSTRAÇÕES RIDÍCULAS!
E NÃO ÉS TU, MEU POBRE VELHO, QUE ME AJUDARÁS A CAPTURAR OS DALTON!
ELE SABE QUE PODE CONTAR COMIGO! O AMIGO MAIS FIEL DO HOMEM!...
Morris

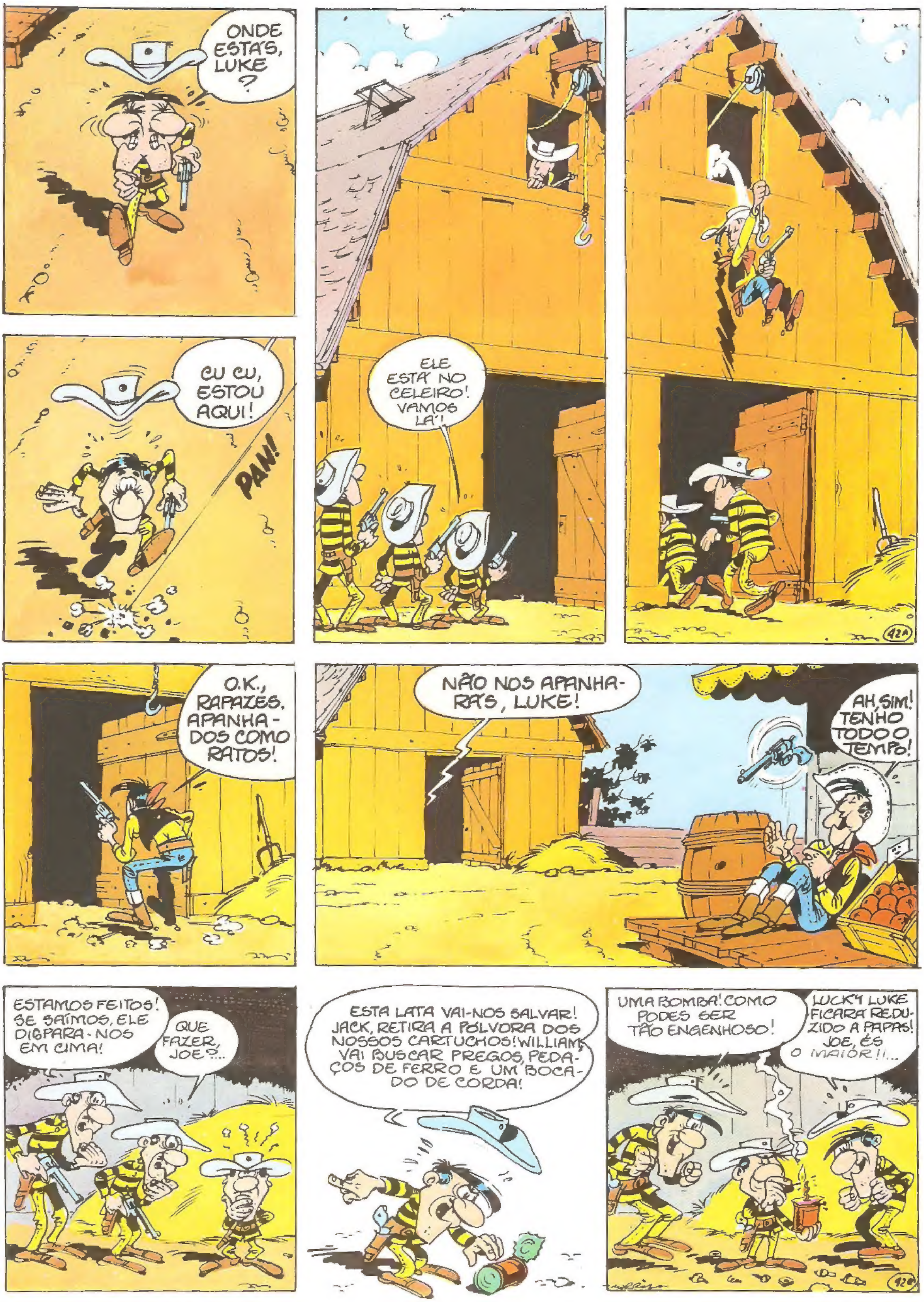

ONDE VAIS TU COM TANTA PRESSA?
EU... EU VOU ROUBAR QUALQUER COISA A SINFUL GULCH E VOLTO JÁ...
B.. BOM.. VÊ AO MENOS SE NÃO ARRANJAS SARILHOS!..
QUEM OUSARIA CAUSAR SARILHOS A UM DALTON!...
NÃO VOLTES MUITO TARDE! PREPAREI O TEU PRATO PREFERIDO: UM GUISADO DE COIOTE E ABUTRE...
A VINDA DE AVERELL DALTON É SENTIDA EM SINFUL GULCH...
UM DALTON?... QUAL DELES?
AVERELL!
ARIA
LEVEMOS A MERCADORIA LÁ PARA FORA, ASSIM AO MENOS NÃO PARTIRÁ A MONTRA!...
NOUTRO SÍTIO, PELO CONTRÁRIO, GUARDA-SE TUDO O QUE É FRÁGIL...
FAIATE
É BONITA, A POPULARIDADE...


NO SALOON, PODERÃO INFORMAR-ME ACERCA DO CÃO...
SALVE, PESSOAL.
MÃEZINHA!...
PROCURO UM CÃO...
OH!...OH! SIM, SENHOR DALTON. TODOS OS SEUS INIMIGOS SÃO UNS CÃES! TEM TODA A RAZÃO, SENHOR DALTON...
OLHA, É CURIOSO, A RUA ESTÁ DESERTA...
UM GATO!...UM FELINO!... ISTO ENERVA-ME! É MAIS FORTE DO QUE EU! É ANCESTRAL!
PFFKHHHT!..
RAN TAN PLAN! AQUI!...
E AINDA DIZEM QUE EU SOU ESTÚPIDO!...
CAIM... CAIIM...
SE ESSE CÃO CORRESSE ATRÁS DOS DALTON TÃO DEPRESSA COMO ATRÁS DOS GATOS!...

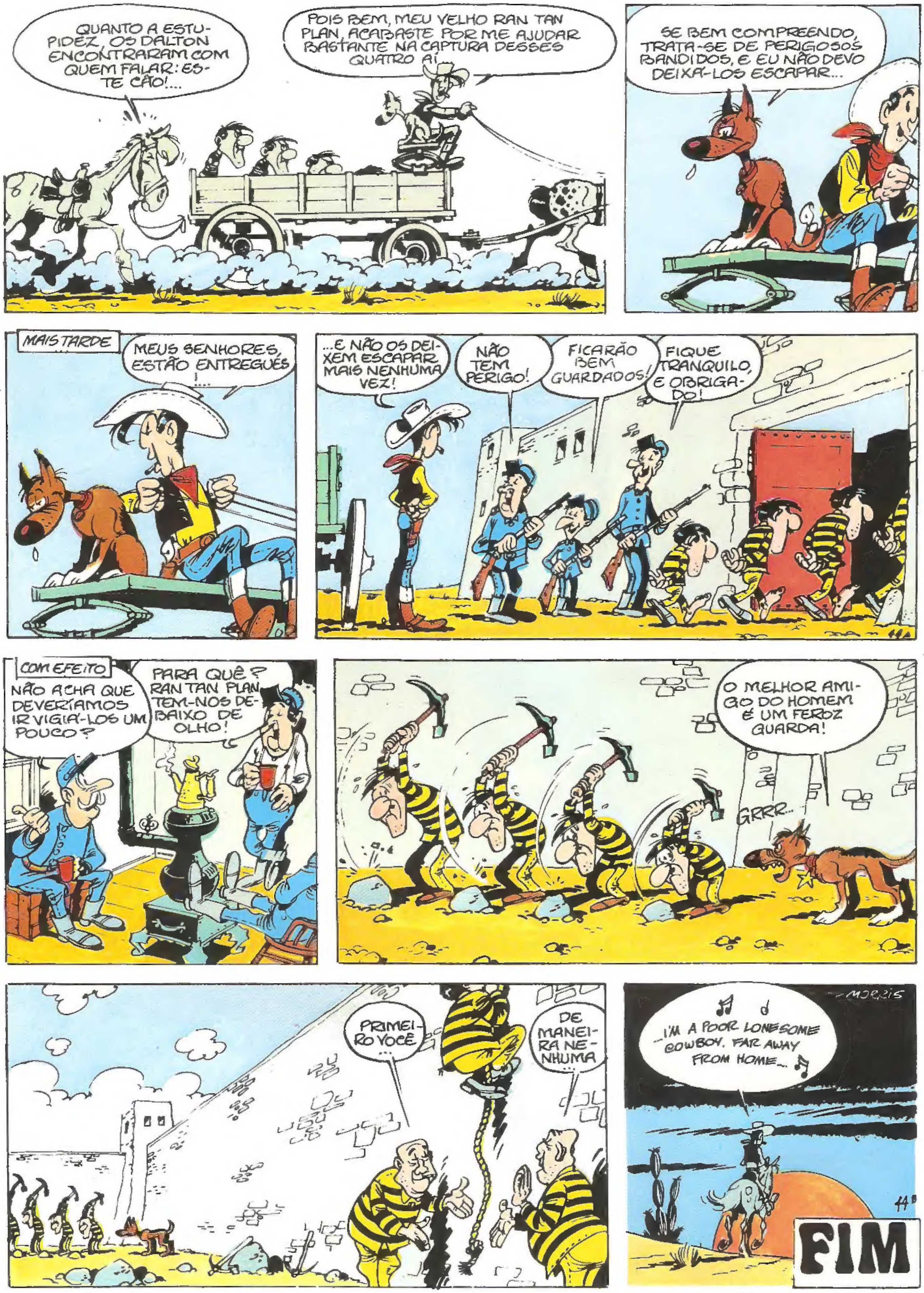
FORA DAQUI, CÃO NOJENTO, QUE METES MEDO AO MEU GATINHO
!
?
MAS É ELE! É O CÃO, BRAVO ANIMAL!...
ONDE É QUE EU JÁ VI ESTA CARA? ?
?
NÃO TENS VERGONHA, GATO HORROROSO, DE METERES MEDO AO CÃOZINHO DO SENHOR DALTON!?
POBRE HOMEM!
?
39A
ANDA, CÃO! VAMOS PARA CASA!...
MAS É UM RAPTO!
CLARO! É O HOMEM DAS PERNAS DE CARNEIRO!
TENHO UMA MEMÓRIA AB-SO-LU-TA-MEN-TE EXTRAORDINÁRIA!
DEIXA-ME LEVANTAR, MALDITO CÃO!!!
ÉS FORMIDÁVEL, RAN TAN PLAN! CORRES ATRÁS DE UM GATO E CAPTURAS UM COIOTE.
MORRIS
?
39B

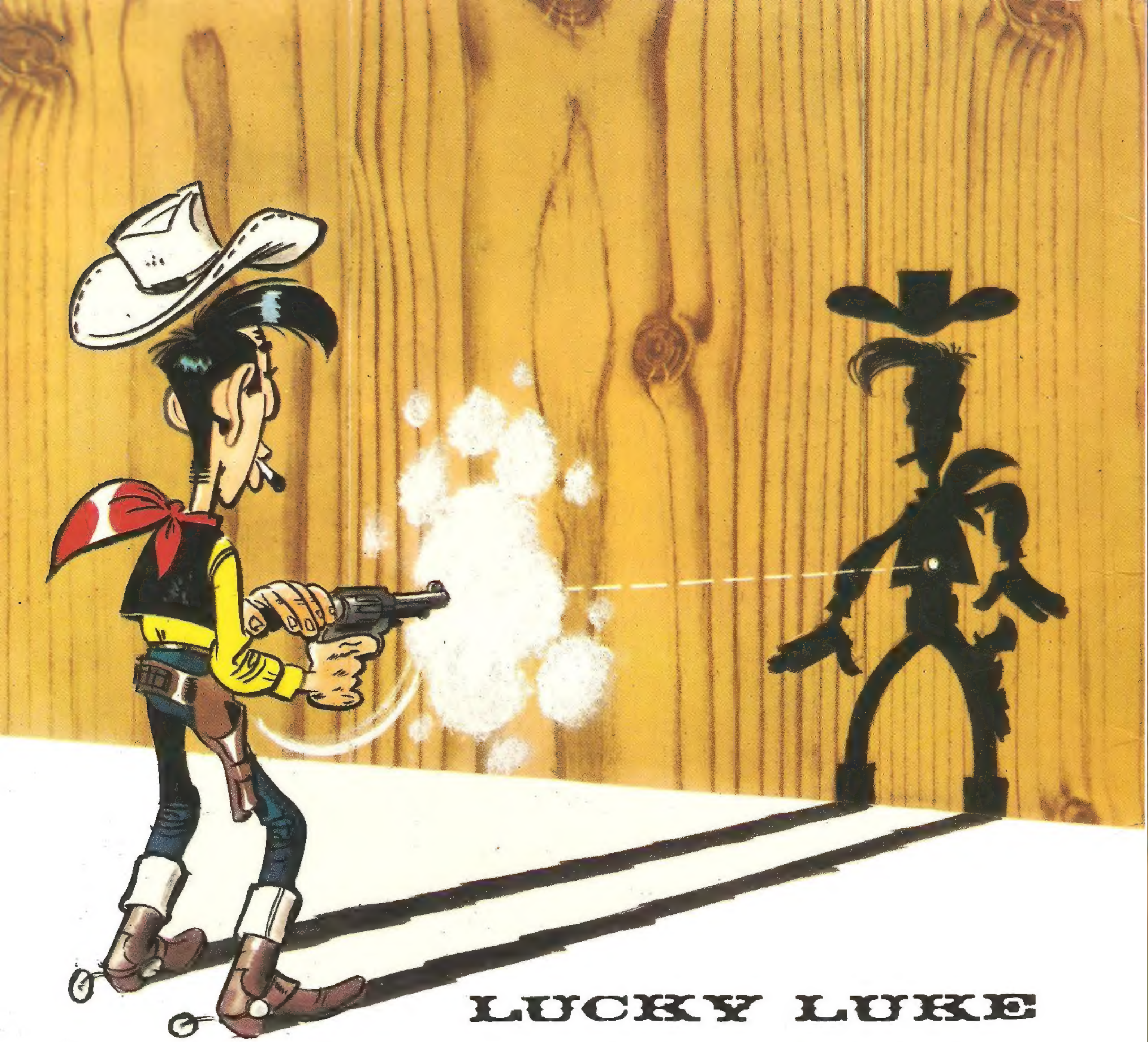

NÃO, NÃO E NÃO! RECUSO-ME A PRENDER AVERELL! OS OUTROS DALTON VIRIAM SOLTÁ-LO E A MINHA PELE NÃO VALERIA GRANDE COISA DEPOIS DE ESBURACADA!...
TOME! CEDO-LHE O MEU POSTO! ADEUS, EXILO-ME! PARTO PARA O KANSAS!
GUARDA-O BEM, RAN TAN PLAN! VOU VER O QUE É ESTA AGITAÇÃO LÁ FORA...
CANALHA! CÃO NOJENTO! ESPERA QUE EU SAIA !!
É SIMPÁTICO EM FAZER-ME ELOGIOS, MAS PORQUE É QUE ME FECHARAM ATRÁS DESTAS GRADES ??...
?
EH! GATO-PINGADO! QUE SE PASSA?
TODA A GENTE ESTÁ A FUGIR DA CIDADE! OS DALTON VÊM CERTAMENTE LIBERTAR AVERELL!
...EU, VOLTAREI AMANHÃ! TERÃO NECESSIDADE DOS MEUS SERVIÇOS!
MORRIS
AVERELL VEM ATRASADO PARA O JANTAR! DEVE-SE TER PASSADO QUALQUER COISA!...


EEEH! LUCKY LUKE! TENHO FOME!...
?
É SIMPÁTICO EM QUERER BRINCAR, MAS EU ESTOU CHEIO DE FOME...
NESSE MOMENTO, A ENTRADA DE SINFUL GULCH...
A CIDADE PARECE DESERTA.
DEIXEMOS OS CAVALOS AQUI...
VEM AÍ ALGUÉM! ESCONDAMO-NOS!...
O CÃO!...
SE O CÃO ESTÁ AQUI, LUCKY LUKE NÃO DEVE ESTAR LONGE!...
CALMA, JOE!
SEJAMOS PRUDENTES, JOE!...
SAI DO TEU COVIL, COIOTE! ISTO TEM DE ACABAR DE UMA VEZ PARA SEMPRE!


ONDE ESTÁS, LUKE ?
CU CU, ESTOU AQUI!
PAN!
ELE ESTÁ NO CELEIRO! VAMOS LÁ!
O.K., RAPAZES. APANHADOS COMO RATOS!
NÃO NOS APANHARÁS, LUKE!
AH, SIM! TENHO TODO O TEMPO!
ESTAMOS FEITOS! SE SAÍMOS, ELE DISPARA-NOS EM CIMA!
QUE FAZER, JOE?...
ESTA LATA VAI-NOS SALVAR! JACK, RETIRA A PÓLVORA DOS NOSSOS CARTUCHOS! WILLIAM, VAI BUSCAR PREGOS, PEDAÇOS DE FERRO E UM BOCADO DE CORDA!
UMA BOMBA! COMO PODES SER TÃO ENGENHOSO!
LUCKY LUKE FICARÁ REDUZIDO A PAPAS! JOE, ÉS O MAIOR!!...

ADEUS, LUCKY LUKE!...
?
?
ELES QUEREM BRINCAR COMIGO... QUERIA CORRESPONDER, MAS NÃO TENHO MUITO TEMPO, TENHO FOME...
NÃO!...
P'RA' CASOTA!
KSSS KSSS...
BOM, LEVO-LHES ISTO E VOU COMER...
ATENÇÃO! AFASTEM-SE!...
CHEGA DE BRINCADEIRAS, VAMOS COMER!
43 A
BAOUM!
BRAVO, MEU ENGENHOSO
ESTÃO ACABADOS, RAPAZES!
QUE BRINCADEIRAS TÃO ESTÚPIDAS QUE ELES TÊM!
ATÉ QUE ENFIM! OLHEM, ACABO DE ME EVADIR!...
MORRIS
43 B


QUANTO A ESTUPIDEZ, OS DALTON ENCONTRARAM COM QUEM FALAR: ESTE CÃO!...
POIS BEM, MEU VELHO RAN TAN PLAN, ACABASTE POR ME AJUDAR BASTANTE NA CAPTURA DESSES QUATRO AÍ...
SE BEM COMPREENDO, TRATA-SE DE PERIGOSOS BANDIDOS, E EU NÃO DEVO DEIXÁ-LOS ESCAPAR...
MAIS TARDE
MEUS SENHORES, ESTÃO ENTREGUES!...
...E NÃO OS DEIXEM ESCAPAR MAIS NENHUMA VEZ!
NÃO TEM PERIGO!
FICARÃO BEM GUARDADOS!
FIQUE TRANQUILO, E OBRIGADO!
COM EFEITO
NÃO ACHA QUE DEVERÍAMOS IR VIGIÁ-LOS UM POUCO?
PARA QUÊ? RAN TAN PLAN TEM-NOS DEBAIXO DE OLHO!
O MELHOR AMIGO DO HOMEM É UM FEROZ GUARDA!
GRRR...
PRIMEIRO VOCÊ...
DE MANEIRA NENHUMA...
MORRIS
...I'M A POOR LONESOME COWBOY, FAR AWAY FROM HOME...
FIM



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

Já Publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20.º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ALIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA • MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS • PONY EXPRESS

Já publicados na colecção 16 x 22:

A BALADA DOS DALTON • SONATA EM COLT MAIOR • DESAFIO A LUCKY LUKE • O JUSTICEIRO •